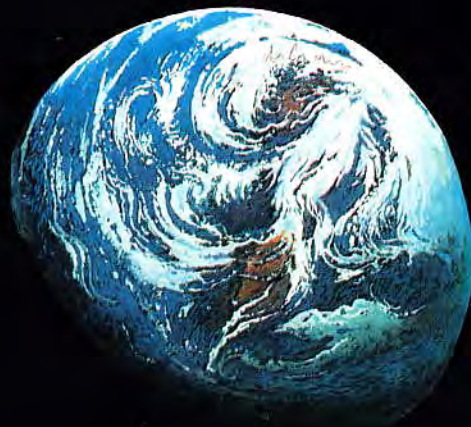


MOSTOK



ЧАСЫ
WATCHES
MONTRES-BRACELETS
DIE UHREN
RELOJES

mchap



MASHPRIBORINTORG SSSR MOSHVA



mchap

ВОСТОК



Мужские наручные часы

Men's Wrist Watches

Montres-bracelets d'homme

Herrenarmbanduhren

Relojes de pulsera para caballero

mchap

WOSTOK



МАШПРИБОРИНТОРГ СССР МОСКВА

Часовая промышленность Советского Союза выпускает большой ассортимент наручных, настольных, настенных часов и будильников.

Производство часов базируется на применении современного высокопроизводительного оборудования и технологических процессов.

В последние годы Всесоюзное Объединение „Машприборинторг“ экспортирует свыше 12 млн. часов и часовых механизмов в год в 80 стран Европы, Азии, Африки и Америки.

2100 мастерских и гарантийно-консультационных пунктов в разных странах-покупателях обеспечивают советские часы быстрым и надежным техническим обслуживанием.

Советские часы — это всегда точность, надежность, современное внешнее оформление!

По всем вопросам обращайтесь по адресу:

121200, Москва, Г-200, Смоленская-Сенная, 32/34, Всесоюзное Объединение „Машприборинторг“

Телеграфный адрес: Москва Машприбор

Телефон: 244-27-75

Телексы: 7235, 7236

ВОСТОК / VOSTOK

The horological industry of the Soviet Union manufactures a wide assortment of wrist watches, table, wall and alarm clocks.

The production of watches and clocks is based on the employment of up-to-date equipment and progressive production processes.

In the recent years V/O "Mashpriborintorg" have exported over 12 million watches, clocks and movements per year to 80 countries of Europe, Asia, Africa and America.

2100 repair shops and consultation centres in different countries provide rapid and reliable servicing to Soviet watches and clocks.

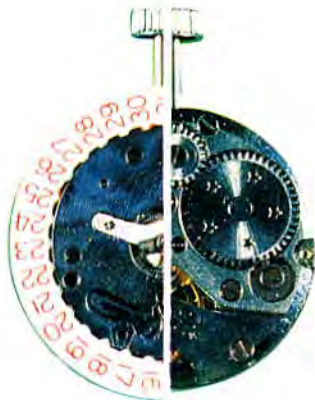
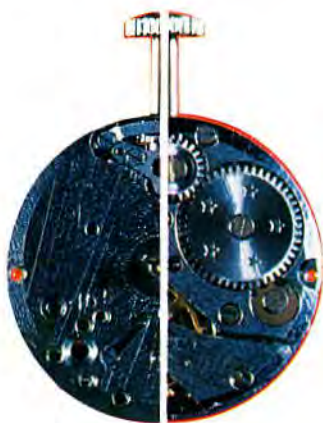
Soviet watch is always accuracy and dependability combined with modern styling!

For particulars, please address to V/O "MASHPRIBORINTORG", 32/34, Smolenskaja-Sennaja Sq., Moscow, G-200, 121200 USSR

Telegrams: Moscow Mashpribor

Telephone: 244-27-75

Telex: 7235, 7236



L'industrie horlogère de l'Union Soviétique lance une très large gamme de montres-bracelets, pendules, pendulettes et réveils.

La fabrication des montres soviétiques se base sur un équipement industriel ultra-moderne à haut rendement et sur des procédés technologiques d'avant-garde.

Chaque année V/O «Mashpriborintorg» exporte plus de 12 millions de montres et de mouvements d'horlogerie vers 80 pays d'Europe, d'Afrique, d'Asie et d'Amérique.

2100 ateliers de garantie et postes de consultation dans les pays acheteurs assurent le service après vente rapide et fiable.

Les montres soviétiques se distinguent par leur précision, longévité et présentation extérieure soignée.

Pour toutes demandes prière de s'adresser à:

URSS, 121200, Moscou G-200, Smolenskaïa-Sennaïa, 32/34

V/O «Mashpriborintorg»

Adresse télégraphique: Moscou, Mashpribor

Téléphone: 244-27-75

Télex: 7235, 7236



Die Uhrenindustrie der Sowjetunion liefert Armband-, Tisch-, Wand- und Weckeruhren von breitem Assortiment.

Die Uhrenproduktion stützt sich auf die Verwendung einer modernen hochleistungsfähigen Ausrüstung und progressiver technologischer Prozesse.

In letzten Jahren exportiert die Allunionsvereinigung „Mashpriborintorg“ über 12 Mio Uhren und Uhrenwerke in 80 Länder von Europa, Afrika, Asien und Amerika.

2100 Reparaturwerkstätte und Garantie-Konsultationszentren in verschiedenen Einkäufer-Ländern gewährleisten einen schnellen und zuverlässigen technischen Kundendienst.

Sowjetische Uhren — das ist immer Genauigkeit, Zuverlässigkeit und moderne äußere Gestaltung!

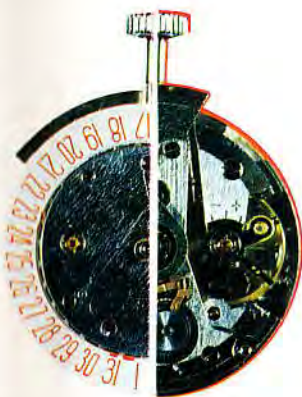
Mit allen Fragen wenden Sie sich an V/O „Mashpriborintorg“ nach der Adresse: 121200, Moskau, G-200, Smolenskaja-Sennaja, 32/34,

V/O „Mashpriborintorg“

Telegraphadresse: Moskau Mashpribor

Telefon: 244-27-75

Tele x: 7235, 7236



La industria de relojes de la Unión Soviética fabrica una gran variedad de relojes de pulsera, de sobremesa, de pared y despertadores.

En su producción se aplican equipos modernos de alto rendimiento y procedimientos tecnológicos avanzados.

Durante los últimos años V/O “Mashpriborintorg” exporta anualmente más de 12 millones de relojes y mecanismos de relojería a 80 países de Europa, Asia, África y América.

2100 talleres y puestos de consulta y de garantía situados en los diversos países que compran nuestros relojes, garantizan el servicio rápido y seguro.

¡Los relojes soviéticos siempre son precisos, seguros y de líneas modernas!

Rogamos dirigir todas las preguntas a:

121200, Moscú, G-200, Smolenskaya-Sennaya, 32/34, V/O “Mash-

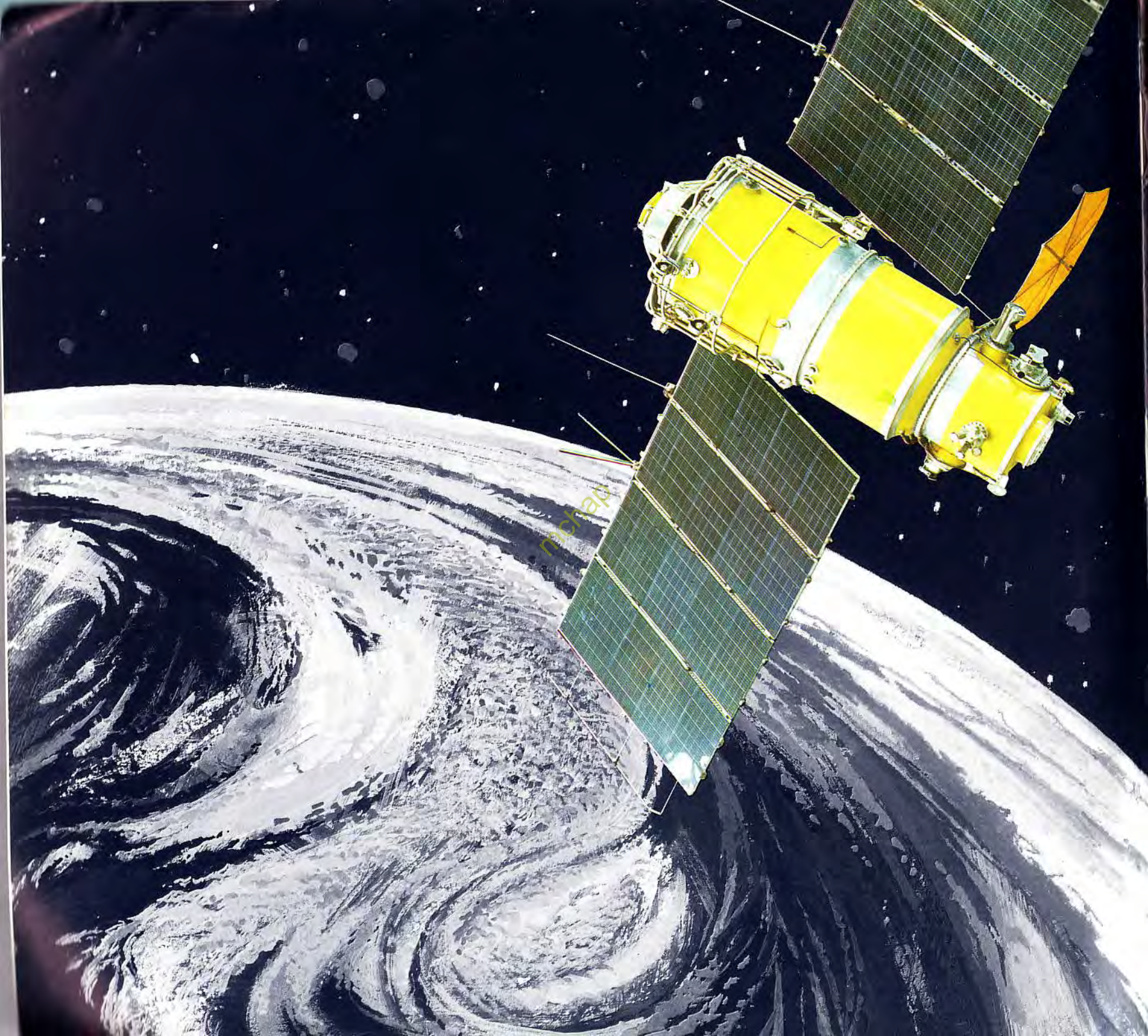
priborintorg”

Telégrafos: Moscú Mashpribor

Teléfono: 244-27-75

Télex: 7235, 7236





Механизм 2209
Movement 2209
Mouvement 2209
Das Werk 2209
Mecanismo 2209

Калибр 22 мм, 18 рубиновых камней, противоударное устройство оси баланса, центральная секундная стрелка.

Calibre 22 mm, 18 ruby jewels, shockproof balance staff, sweep seconds hand.

Calibre 22 mm, 18 rubis, dispositif antichoc de l'axe de balancier, trotteuse centrale.

Werkkaliber 22 mm, 18 Rubinsteine, Stoßsicherung der Unruhewelle, Zentrumsekunde.

Calibre de 22 mm, 18 rubies, dispositivo antichoque del eje del volante, segundero central.

mchap

Механизм • Movement • Mouvement • Das Werk • Mecanismo

2209



OSTOK

ВОСТОК VOSTOK

Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, размер корпуса 30,25 × 32,26 мм. Циферблат белый, серебрённый, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы рельефные, золотистые, печать черная, стрелки золоченые.

30.25 × 32.26-mm chromium-plated case, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, raised golden batons of hour scale, black print, gold-plated hands.

Boîtier chromé 30,25 × 32,26 mm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, signes des heures relief, teinte dorée, impression noire, aiguilles dorées.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Abmessungen des Gehäuses 30,25 × 32,26 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Reliefzeichen der Stundenskala goldfarbig, Druck schwarz, Zeiger vergoldet.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, dimensión de la caja de 30,25 × 32,26 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, signos de la escala en relieve, de color oro, impresión en negro, agujas doradas.

МОДЕЛЬ
MODEL

2209/111424

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2209/113424

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус золоченый, толщина покрытия 12,5 мкм, крышка из нержавеющей стали, размер корпуса 30,25×32,26 мм. Циферблат белый, серебряный, с радиальным штрихом, знаки часовой шкалы рельефные, золотистого цвета, печать черная, стрелки плоские, золоченые.

30.25×32.26-mm gold-plated case, 12.5 μm plating, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, raised golden batons of hour scale, black print, flat gold-plated hands.

Boîtier 30,25×32,26 mm plaqué or 12,5 μm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, signes des heures relief, teinte dorée, impression noire, aiguilles plates, dorées.

Gehäuse vergoldet, 12,5 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäuseabmessungen 30,25×32,26 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Reliefzeichen der Stundenskala goldfarbig, Druck schwarz, flache Zeiger vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 12,5 μm, tapa de acero inoxidable, dimensión de la caja de 30,25×32,26 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, signos de la escala en relieve, de color oro, impresión en negro, agujas planas, doradas.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус золоченый, толщина покрытия 12,5 мкм, крышка из нержавеющей стали, размер корпуса 30,25×32,26 мм. Циферблат вишневый, с радиальным штрихом, знаки часовой шкалы рельефные, золотистые, печать белая, стрелки золоченые.

30.25×32.26-mm gold-plated case, 12.5 μm plating, stainless steel back. Cherry-coloured dial with radial lines, raised golden batons of hour scale, white print, gold-plated hands.

Boîtier 30,25×32,26 mm plaqué or 12,5 μm, fond acier inoxydable. Cadran couleur cerise, à striures radiales, signes des heures relief, teinte dorée, impression blanche, aiguilles dorées.

Gehäuse vergoldet, 12,5 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäuseabmessungen 30,25×32,26 mm. Zifferblatt kirschrot, mit Radialstrichen, Reliefzeichen der Stundenskala goldfarbig, Druck weiß, Zeiger vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 12,5 μm, tapa de acero inoxidable, dimensión de la caja de 30,25×32,26 mm. Esfera de color guinda, con rayas radiales, signos de la escala en relieve, de color oro, impresión en blanco, agujas doradas.

МОДЕЛЬ
MODEL

2209/113425

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2209/153048

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус круглый золоченый, толщина покрытия 12,5 мкм, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы золотистые, цифры 12,6 арабские, остальные знаки и вся печать черные, стрелки плоские, золоченые.

34-mm dia. round gold-plated case, 12.5 μm plating, stainless steel back. White dial with radial lines, golden batons of hour scale, Arabic figures 12, 6, black all other batons and print, flat gold-plated hands.

Boîtier rond, \varnothing 34 mm, plaqué or 12,5 μm , fond acier inoxydable. Cadran blanc, à striures radiales, signes des heures teinte dorée, chiffres 12 et 6 arabes, autres signes et impression noirs, aiguilles plates, dorées.

Rundgehäuse vergoldet, 12,5 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß, mit Radialstrichen, Zeichen der Stundenskala goldfarbig, arabische Zahlen 12 und 6, die übrigen Zeichen schwarz gedruckt, flache Zeiger vergoldet.

Caja redonda dorada, capa de oro de 12,5 μm , tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, con rayas radiales, signos de la escala de color oro, las cifras 12 y 6 árabes, los demás signos y la impresión en negro, agujas planas, doradas.

ВОСТОК WOSTOK

Корпус круглый хромированный или золоченый, толщина покрытия 12,5 мкм, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый серебряный, цифры рельефные золотистые, печать черная, стрелки плоские, золоченые.

34-mm dia. chromium-plated or gold-plated case, 12.5 μ m plating, stainless steel back. White silver-plated dial, raised golden figures, black print, flat gold-plated hands.

Boîtier rond, Ø 34 mm, chromé ou plaqué or 12,5 μ m, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, chiffres relief, teinte dorée, impression noire, aiguilles plates, dorées.

Rundgehäuse verchromt oder vergoldet, 12,5 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, Reliefzahlen goldfarbig, Druck schwarz, flache Zeiger vergoldet.

Caja redonda cromada o dorada, capa de oro de 12,5 μ m, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, cifras en relieve, de color oro, impresión en negro, agujas planas, doradas.

МОДЕЛИ
MODELS

2209/151094
2209/153094

MODÈLES
MODELLE
MODELOS



МОДЕЛЬ
MODEL

2209/151184

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебрённый, радиально-штрихованный, часовые знаки рельефные, золотистые, цифры 12 и 6 и остальная печать черные, стрелки плоские, золоченые.

34-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, raised golden hour batons, black print and figures 12 and 6, flat gold-plated hands.

Boîtier chromé, Ø 34 mm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, signes des heures relief, teinte dorée, chiffres 12 et 6 et autre impression noirs, aiguilles plates, dorées.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Reliefstundenzeichen goldfarbig, Zahlen 12 und 6 schwarz gedruckt, flache Zeiger goldfarbig.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, signos de la escala en relieve, de color oro, las cifras 12 y 6 y la impresión restante en negro, agujas planas, doradas.

ВОСТОК WOSTOK

Корпус золоченый, толщина покрытия 12,5 мкм, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы рельефные, золотистые, печать черная, стрелки плоские, золоченые.

34-mm dia. gold-plated case, 12.5 μ m plating, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, raised golden batons of hour scale, blac, print, flat gold-plated hands.

Boîtier Ø 34 mm plaqué or 12,5 μ m, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, signes des heures relief, teinte dorée, impression noire, aiguilles plates, dorées.

Gehäuse vergoldet, 12,5 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Reliefzeichen der Stundenskala goldfarbig, Druck schwarz, flache Zeiger vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 12,5 μ m, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, signos de la escala en relieve, de color oro, impresión en negro, agujas planas, doradas.

МОДЕЛЬ
MODEL

2209/153185

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2209/153218

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус золоченый, толщина покрытия 12,5 мкм, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, с тонкой чеканкой поля, часовые арабские цифры рельефные, золотистые, печать черная, стрелки золоченые, переменного сечения.

34-mm dia. gold-plated case, 12.5 μm plating, stainless steel back. White silver-plated dial with fine embossing, raised golden hour Arabic figures, black print, gold-plated hands of variable section.

Boîtier \varnothing 34 mm plaqué or 12,5 μm , fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, fond du cadran à ciselure mince, chiffres arabes relief, teinte dorée, impression noire, aiguilles dorées, à section variable.

Gehäuse vergoldet, 12,5 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, Zifferblattoberfläche fein geprägt, arabische Reliefzahlen goldfarbig, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 12,5 μm , tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, con repujado fino, cifras árabes, en relieve, de color oro, impresión en negro, agujas doradas, de sección variada.

ВОСТОК WOSTOK

Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, часовые арабские цифры рельефные, золотистые, печать черная, стрелки золоченые, переменного сечения.

34-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, raised golden hour Arabic figures, black print, gold-plated hands of variable section.

Boîtier chromé Ø 34 mm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, chiffres arabes relief, teinte dorée, impression noire, aiguilles dorées, à section variable.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, arabische Reliefzahlen goldfarbig, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, cifras árabes, en relieve, de color oro, impresión en negro, agujas doradas, de sección variada.

МОДЕЛЬ
MODEL

2209/151235

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2209/153235

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус золоченый, толщина покрытия 12,5 мкм, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, часовые арабские цифры рельефные, золотистые, печать черная, стрелки золоченые, переменного сечения.

34-mm dia. gold-plated case, 12.5 μm plating, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, raised golden hour Arabic figures, black print, gold-plated hands of variable section.

Boîtier \varnothing 34 mm plaqué or 12,5 μm , fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, chiffres arabes relief, teinte dorée, impression noire, aiguilles dorées à section variable.

Gehäuse vergoldet, 12,5 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt kirschrot, mit Radialstrichen, arabische Zahlen und Druck weiß, flache Zeiger vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 12,5 μm , tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, cifras árabes, en relieve, de color oro, impresión en negro, agujas doradas, de sección variada.

ВОСТОК WOSTOK

Корпус золоченый, толщина покрытия 12,5 мкм, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат вишневый, радиально-штрихованный, арабские цифры и печать белые, стрелки плоские, золоченые.

34-mm dia. gold-plated case, 12.5 μ m plating, stainless steel back. Cherry-coloured dial with radial lines, white Arabic figures and print, flat gold-plated hands.

Boîtier Ø 34 mm plaqué or 12,5 μ m, fond acier inoxydable. Cadran couleur cerise, à striures radiales, chiffres arabes et impression blancs, aiguilles plates, dorées.

Gehäuse vergoldet, 12,5 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, arabische Reliefzahlen goldfarbig, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 12,5 μ m, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera de color guinda, con rayas radiales, cifras árabes e impresión en blanco, agujas planas, doradas.

МОДЕЛЬ
MODEL

2209/153406

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2209/151411

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, часовые арабские цифры, минутные деления и остальные надписи черные, стрелки плоские, синеные.

34-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, black hour Arabic figures, minute divisions and all other inscriptions, flat blued hands.

Boîtier chromé Ø 34 mm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, chiffres arabes, divisions des minutes et autres inscriptions noires, aiguilles plates, bleuies.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, arabische Zahlen, Minutenteilungen und Anschriften schwarz gedruckt, flache Zeiger aus Blaublech.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, cifras árabes, divisiones minutas y demás inscripciones en negro, agujas planas, azuladas.

ВОСТОК WOSTOK

Корпус золоченый с откидной серьгой, которая служит подставкой при пользовании часами, как настольными, крышка золоченая, толщина покрытия крышки и корпуса 10 мкм, размер корпуса 39,2×33,2 мм. Циферблат вишневый, радиально-штрихованный, знаки рельефные, золотистые, печать белая, стрелки плоские, золоченые, с окном, заполненным белой краской.

39.2×33.2-mm gold-plated case with hinged shackle which is a support when the watch is used as a desk one, gold-plated back, 10 μm case and back plating. Cherry-coloured dial with radial lines, raised golden batons, white print, flat gold-plated hands with port filled with white paint.

Boîtier 39,2×33,2 mm avec anneau rabattable servant de socle (version de table), boîtier et fond plaqués or 10 μm. Cadran couleur cerise, à striures radiales, signes des heures relief, teinte dorée, impression blanche, aiguilles plates, dorées, avec creux rempli de couleur blanche.

Gehäuse mit klappbarem Bügel, der als Stütze dient, wenn die Uhr als Tischuhr ausgenutzt wird, Gehäuse und Boden vergoldet, 10 Mikron. Gehäuseabmessungen 39,2×33,2 mm. Zifferblatt kirschrot, mit Radialstrichen, Reliefzeichen goldfarbig, Druck weiß, flache Zeiger vergoldet, mit Öffnung, die mit weißer Farbe gefüllt ist.

Caja dorada con anilla abatible que sirve de soporte al poner el reloj sobre la mesa, tapa dorada, capa de oro de la tapa y la caja de 10 μm, dimensión del reloj de 39,2×33,2 mm. Esfera de color guinda, con rayas radiales, signos de relieve, de color oro, impresión en blanco, agujas planas, doradas, con una ventanilla llena de pintura blanca.

КАРМАННО-НАСТОЛЬНЫЕ
ЧАСЫ „ВОСТОК“
POCKET AND DESK WATCH
“WOSTOK”

MONTRE DE POCHE ET DE TABLE
DIE TASCHEN- UND TISCHUHR
„WOSTOK“
RELOJ “WOSTOK” DE BOLSILLO
Y SOBREMESA

2209/273496

МОДЕЛЬ • MODEL
MODÈLE • MODELL
MODELO



КАРМАННО-НАСТОЛЬНЫЕ
ЧАСЫ „ВОСТОК“
POCKET AND DESK WATCH
„WOSTOK“
MONTRE DE POCHE ET DE TABLE
DIE TASCHEN- UND TISCHUHR
„WOSTOK“
RELOJ „WOSTOK“ DE BOLSILLO
Y SOBREMESA

2209/273299

МОДЕЛЬ • MODEL
MODÈLE • MODELL
MODELO



Корпус золоченый с откидной серьгой, которая служит подставкой при пользовании часами, как настольными, крышка золоченая, толщина покрытия крышки и корпуса 10 мкм, размер корпуса 39,2 × 33,2 мм. Циферблат золоченый, четыре часовых знака рельефные, золотистые, остальные часовые знаки и печать черные. Стрелки плоские, золоченые, с окном, заполненным черной краской.

39.2×33.2-mm gold-plated case with hinged shackle which is a support when the watch is used as a desk one, gold-plated back, 10 μm case and back plating. Gold-plated dial, four raised golden hour batons, black all other hour batons and print, flat gold-plated hands with port filled with black paint.

Boîtier 39,2×33,2 mm avec anneau rabattable servant de socle (version de table), boîtier et fond plaqués or 10 μm. Cadran doré, quatre chiffres relief, teinte dorée, autres signes des heures et impression noirs, aiguilles plates, dorées avec creux rempli de couleur noire.

Gehäuse mit klappbarem Bügel, der als Stütze dient, wenn die Uhr als Tischuhr ausgenutzt wird, Gehäuse und Boden vergoldet, 10 Mikron. Gehäuseabmessungen 39,2×33,2 mm. Zifferblatt vergoldet, vier Reliefstundenzeichen goldfarbig, übrige Zeichen und Druck schwarz, flache Zeiger vergoldet, mit Öffnung, die mit schwarzer Farbe gefüllt ist.

Caja dorada con anilla abatible que sirve de soporte al poner el reloj sobre la mesa, tapa dorada, capa de oro de la tapa y la caja de 10 μm, dimensión del reloj de 39,2×33,2 mm. Esfera dorada, cuatro signos de la escala en relieve, de color oro, los demás signos y la impresión en negro, agujas planas, doradas, con una ventanilla llena de pintura negra.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус из нержавеющей стали с браслетом, герметичный, выдерживающий давление до 20 атм, крышка из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, диаметр корпуса 33,2 мм, поворотное кольцо хромированное. Циферблат темно-серый, радиально-штрихованный, часовые знаки покрыты светомассой постоянного свечения, минутные деления и надписи белые, стрелки плоские, золоченые, с окном, заполненным светомассой постоянного свечения.

Hermetically-sealed stainless steel case with bracelet, 33.2-mm dia., up to 20 atm rating, stainless steel back with tapped ring, chromium-plated turning ring. Dark-grey dial with radial lines, hour batons are coated with luminous compound of persistent glow, white minute divisions and inscriptions, flat gold-plated hands with port filled with luminous compound of persistent glow.

Boîtier acier inoxydable Ø 33,2 mm avec bracelet, étanchéité est testée à 20 atm, fond vissé acier inoxydable, lunette tournante chromée. Cadran gris foncé, à striures radiales, signes des heures lumineux d'action permanente, divisions des minutes et inscriptions blanches, aiguilles plates, dorées avec creux lumineux.

Stahlgehäuse mit Armband, wasserdicht bis 20 atm, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewindingering, Gehäusedurchmesser 33,2 mm. Drehring verchromt. Zifferblatt dunkelgrau, mit Radialstrichen; Stundenzeichen mit Leuchtfarbe ständiger Wirkung bedeckt, Minutenteilungen und Anschriften weiß, flache Zeiger vergoldet, mit Öffnung, die mit Leuchtfarbe ständiger Wirkung gefüllt ist.

Caja de acero inoxidable con pulsera, hermética, soporta una presión de hasta 20 at., tapa de acero inoxidable con anillo roscado, diámetro de la caja de 33,2 mm, anillo giratorio cromado. Esfera gris oscuro, con rayas radiales, los signos de la escala están cubiertos con masa fluorescente de luminiscencia permanente, divisiones minuterías e inscripciones en blanco, agujas planas, doradas, con una ventanilla llena de masa fluorescente de luminiscencia permanente.

ЧАСЫ „АМФИБИЯ“
ДЛЯ АКВАЛАНГИСТОВ
"AMFIBIJA" WATCH
FOR AQUALUNG SWIMMERS
MONTRE
«AMFIBIA» POUR PLONGEURS
DIE UHR
„AMPHIBIUM“ FÜR TAUCHER
RELOJ "ANFIBIA"
PARA EL DEPORTE SUBMARINO

2209/350193

МОДЕЛЬ • MODEL
MODÈLE • MODELL
MODELO



ЧАСЫ „АМФИБИЯ“
ДЛЯ АКВАЛАНГИСТОВ
“AMFIBIJA” WATCH
FOR AQUALUNG SWIMMERS
MONTRE
«AMFIBIA» POUR PLONGEURS
DIE UHR
„AMPHIBIUM“ FÜR TAUCHER
RELOJ “ANFIBIA”
PARA EL DEPORTE SUBMARINO

2209/350194

МОДЕЛЬ • MODEL
MODÈLE • MODELL
MODELO



Корпус из нержавеющей стали с браслетом, герметичный, выдерживающий давление до 20 атм, диаметр корпуса 38,2 мм, крышка из нержавеющей стали, с резьбовым кольцом, поворотное кольцо хромировано. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, часовые знаки покрыты светомассой постоянного свечения, минутные деления и надписи — черного цвета, стрелки плоские, вороненые, с окном, заполненным светомассой постоянного свечения.

Hermetically-sealed stainless steel case with bracelet, 38.2-mm dia., up to 20 atm rating, stainless steel back with tapped ring, chromium-plated turning ring. White silver-plated dial with radial lines, hour batons are coated with a luminous compound of persistent glow, black minute divisions and inscriptions, flat blackened hands with port filled with luminous compound of persistent glow.

Boîtier acier inoxydable, Ø 38,2 mm, avec bracelet, étanchéité est testée à 20 atm, fond vissé, acier inoxydable, lunette tournante chromée. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, signes des heures lumineux d'action permanente, divisions des minutes et inscriptions noires, aiguilles plates, brunies avec creux lumineux.

Stahlgehäuse mit Armband, wasserdicht bis 20 atm., Gehäusedurchmesser 38,2 mm, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewinding. Drehring verchromt. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Stundenzeichen mit Leuchtfarbe ständiger Wirkung bedeckt. Minutenteilungen und Anschriften schwarz. Flache Zeiger brüniert, mit Öffnung, die mit Leuchtfarbe ständiger Wirkung gefüllt ist.

Caja de acero inoxidable con pulsera, hermética, soporta una presión de hasta 20 at., diámetro de la caja de 38,2 mm, tapa de acero inoxidable, con anillo roscado, anillo giratorio cromado. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, los signos de la escala están cubiertos con masa fluorescente de luminiscencia permanente, divisiones minuterías e inscripciones en negro, agujas planas, bruñidas, con una ventanilla llena de masa fluorescente de luminiscencia permanente.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус круглый, хромированный или золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, арабские цифры рельефные, золотистые, печать черная, стрелки плоские, золоченые.

34-mm dia. round chromium-plated or gold-plated case, 10 μ m plating, stainless steel back with tapped ring. White silver-plated dial, raised golden Arabic figures, black print, flat gold-plated hands.

Boîtier rond, Ø 34 mm, chromé ou plaqué or 10 μ m, fond vissé acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, chiffres arabes relief, teinte dorée, impression noire, aiguilles plates, dorées.

Gehäuse rund, verchromt oder vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewinding, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, arabische Reliefzahlen goldfarbig, Druck schwarz, flache Zeiger vergoldet.

Caja redonda, cromado o dorada, capa de oro de 10 μ m, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, cifras árabes, en relieve, de color oro, impresión en negro, agujas planas, doradas.

МОДЕЛИ
MODELS

2209/401051
2209/403051

MODÈLES
MODELLE
MODELOS



МОДЕЛИ
MODELS

2209/401065
2209/403065

MODÈLES
MODELLE
MODELOS



Корпус круглый, хромированный или золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-стрихованный, знаки часовой шкалы золотистые, печать зерная, стрелки плоские, золоченые.

34-mm dia. round chromium-plated or gold-plated case, 10 μ m plating, stainless steel back with tapped ring. White silver-plated dial with radial lines, golden batons of hour scale, black print, flat gold-plated hands.

Boîtier rond, Ø 34 mm, chromé ou plaqué or 10 μ m, fond vissé acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, signes des heures, teinte dorée, impression noire, aiguilles plates, dorées.

Gehäuse rund, verchromt oder vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewinding, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Stundenzeichen goldfarbig, Druck schwarz, flache Zeiger vergoldet.

Caja redonda, cromada o dorada, capa de oro de 10 μ m, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, signos de la escala de color oro, impresión en negro, agujas planas, doradas.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат золоченый, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы золотистые, цифры 3, 6, 9, 12 и надписи черные, стрелки плоские, золоченые.

34-mm dia. gold-plated case, 10 μ m plating, stainless steel back with tapped ring. Gold-plated dial with radial lines, golden batons of hour scale, black figures 3, 6, 9, 12 and inscriptions, flat gold-plated hands.

Boîtier \varnothing 34 mm plaqué or 10 μ m, fond vissé acier inoxydable. Cadran doré, à striures radiales, signes des heures, teinte dorée, chiffres 3, 6, 9, 12 et inscriptions noirs, aiguilles plates, dorées.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewinding, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt vergoldet, mit Radialstrichen, Stundenzeichen goldfarbig, Zahlen 3, 6, 9, 12 und Anschriften schwarz gedruckt, flache Zeiger vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 10 μ m, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera dorada, con rayas radiales, signos de la escala de color oro, las cifras 3, 6, 9 y 12, y las inscripciones están impresas en negro, agujas planas, doradas.

МОДЕЛЬ
MODEL

2209/403114

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2209/401195

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы рельефные, золотистые, печать черная, стрелки переменного сечения, золоченые.

34-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back with tapped ring. White silver-plated dial with radial lines, raised golden batons of hour scale, black print, gold-plated hands of variable section.

Boîtier chromé Ø 34 mm, fond vissé, acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, signes des heures relief, teinte dorée, impression noire, aiguilles dorées, à section variable.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewinding, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Reliefstundenzeichen goldfarbig, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, signos de la escala en relieve, de color oro, impresión en negro, agujas de sección variada, doradas.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат золоченый, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы рельефные, золотистые, печать черная, стрелки переменного сечения, золоченые.

34-mm dia. gold-plated case, 10 μ m plating, stainless steel back with tapped ring. Gold-plated dial with radial lines, raised golden batons of hour scale, black print, gold-plated hands of variable section.

Boîtier Ø 34 mm plaqué or 10 μ m, fond vissé acier inoxydable. Cadran doré, à striures radiales, signes des heures relief, teinte dorée, impression noire, aiguilles dorées, à section variable.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewinding, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt vergoldet, mit Radialstrichen, Reliefstundenzeichen goldfarbig, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 10 μ m, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera dorada, con rayas radiales, signos de la escala en relieve, de color oro, impresión en negro, agujas de sección variada, doradas.

МОДЕЛЬ
MODEL

2209/403196

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2209/403206

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, цифры и знаки часовой шкалы рельефные, золотистые, пятиминутные деления покрыты флюоресцирующей краской, печать черная, стрелки золоченые, переменного сечения.

34-mm dia. gold-plated case, 10 μm plating, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, raised golden figures and batons of hour scale, five-minute divisions are coated with fluorescent paint, black print, gold-plated hands of variable section.

Boîtier \varnothing 34 mm plaqué or 10 μm , fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, chiffres et signes des heures relief, teinte dorée, divisions de cinq minutes lumineuses, impression noire, aiguilles dorées, à section variable.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Reliefzahlen und Zeichen goldfarbig, Fünfminuten-Teilungen mit Fluoreszenzleuchtfarbe bedeckt, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 10 μm , tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, cifras y signos de la escala en relieve, de color oro, las divisiones de cinco minutos están cubiertas con pintura fluorescente, impresión en negro, agujas doradas, de sección variada.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, цифры и знаки часовой шкалы рельефные, золотистые, печать черная, стрелки золоченые, переменного сечения.

34-mm dia. gold-plated case, 10 μ m plating, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, raised golden figures and batons of hour scale, black print, gold-plated hands of variable section.

Boîtier Ø 34 mm plaqué or 10 μ m, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, chiffres et signes des heures relief, teinte dorée, impression noire, aiguilles dorées, à section variable.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Reliefzahlen und Zeichen goldfarbig, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 10 μ m, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, cifras y signos de la escala en relieve, de color oro, impresión en negro, agujas doradas, de sección variada.

МОДЕЛЬ
MODEL

2209/403208

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2209/401209

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, радиальнс-штрихованный, знаки часовой пкалы фрезерованные, контррельефные, белые, цифры 12, 3, 6, 9 и остальная печать черные, стрелки никелированные, переменного сечения.

34-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, white milled contraraised batons of hour scale, black figures 12, 3, 6, 9 and print, nickel-plated hands of variable section.

Boîtier chromé Ø 34 mm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, signes des heures fraisés, blancs, chiffres 12, 3, 6, 9 et impression noirs, aiguilles nickelées, à section variable.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Stundenzeichen ausgefräst, weiß, Zahlen 12, 3, 6 und 9 schwarz gedruckt, Zeiger veränderlichen Querschnitts vernickelt.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, signos de la escala fresados, hundidos, blancos, las cifras 12, 3, 6 y 9 y las demás inscripciones están impresas en negro, agujas niqueladas, de sección variada.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат черный, цифры, знаки часовой шкалы, пятиминутные деления, часовая и минутная стрелки покрыты флюоресцирующей краской, печать белая, стрелки никелированные.

34-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back. Black dial, figures, batons of hour scale, five-minute divisions, hour and minute hands are coated with fluorescent paint, white print, nickel-plated hands.

Boîtier chromé Ø 34 mm, fond acier inoxydable. Cadran noir, chiffre, signes des heures, divisions de cinq minutes, aiguilles des heures et minutes lumines, impression blanche, aiguilles nickelées.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt schwarz, Zahlen, Stundenzeichen, 5-Minuten-teilungen, Stunden- und Minutenzeiger mit Fluoreszenzleuchtfarbe bedeckt, Druck weiß, Zeiger vernickelt.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera negra, las cifras, los signos de la escala, las divisiones de cinco minutos, las agujas horaria y minuterá están cubiertas con pintura fluorescente, impresión en blanco, agujas niqueladas.

МОДЕЛЬ
MODEL

2209/401212

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2209/401219

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, знаки и цифры часовой шкалы рельефные, серебристые, пятиминутные деления покрыты флюоресцирующей краской, печать черная, стрелки никелированные, переменного сечения.

34-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, raised silvery batons and figures of hour scale, five-minute divisions are coated with fluorescent paint, black print, nickel-plated hands of variable section.

Boîtier chromé Ø 34 mm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, chiffres des heures et signes relief, teinte argentée, divisions de cinq minutes lumineuses, impression noire, aiguilles nickelées, à section variable.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Reliefstundenzeichen und Reliefzahlen silberfarben, 5-Minutenteilungen mit Fluoreszenzleuchtfarbe bedeckt, Druckt schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vernickelt.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, signos y cifras de la escala en relieve, de color plata, las divisiones de cinco minutos están cubiertas de pintura fluorescente, impresión en negro, agujas niqueladas, de sección variada.

ВОСТОК WOSTOK

Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, печать черная, стрелки никелированные.

34-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back with tapped ring. White silver-plated dial with radial lines, black print, nickel-plated hands.

Boîtier chromé Ø 34 mm, fond vissé, acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, impression noire, aiguilles nickelées.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, mit Gewindering, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Druck schwarz, Zeiger vernickelt.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, impresión en negro, agujas niqueladas.

МОДЕЛЬ
MODEL

2209/401257

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2209/403265

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, знаки и цифры часовой шкалы рельефные, золотистые, печать черная, стрелки золоченые, переменного сечения.

34-mm dia. gold-plated case, 10 μ m plating, stainless steel back. White silver-plated dial, raised golden batons and figures of hour scale, black print, gold-plated hands of variable section.

Boîtier Ø 34 mm plaqué or 10 μ m, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, signes et chiffres des heures relief, teinte dorée, impression noire, aiguilles dorées, à section variable.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, Reliefzeichen und Reliefzahlen goldfarbig, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 10 μ m, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, signos y cifras de la escala en relieve, de color oro, impresión en negro, agujas doradas, de sección varida.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, знаки и цифры часовой шкалы рельефные, золотистые, печать черная, стрелки золоченые, переменного сечения.

34-mm dia. gold-plated case, 10 μ m plating, stainless steel back. White silver-plated dial, raised golden batons and figures of hour scale, black print, gold-plated hand of variable section.

Boîtier Ø 34 mm plaqué or 10 μ m, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, signes et chiffres des heures relief, teinte dorée, impression noire, aiguilles dorées, à section variable.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, Reliefzeichen und Reliefzahlen goldfarbig, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 10 μ m, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, signos y cifras de la escala en relieve, de color oro, impresión en negro, agujas doradas, de sección variada.

МОДЕЛЬ
MODEL

2209/403271

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2209/401272

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, знаки и цифры часовой шкалы рельефные, серебристые, печать черная, стрелки никелированные, переменного сечения.

34-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back. White silver-plated dial, raised silvery batons and figures of hour scale, black print, nickel-plated hands of variable section.

Boîtier chromé Ø 34 mm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, signes et chiffres des heures relief, teinte argentée, impression noire, aiguilles nickelées, à section variable.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, Reliefzeichen und Reliefzahlen silberfarben, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vernickelt.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, cifras y signos de la escala en relieve, de color plata, impresión en negro, agujas niqueladas, de sección variada.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат вишневый, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы рельефные, золотистые, печать белая, стрелки переменного сечения, золоченые.

34-mm dia. gold-plated case, 10 μ m plating, stainless steel back with tapped ring. Cherry-coloured dial with radial lines, raised golden batons of hour scale, white print, gold-plated hand of variable section.

Boîtier Ø 34 mm plaqué or 10 μ m, fond vissé acier inoxydable. Cadran couleur cerise, à striures radiales, signes des heures relief, teinte dorée, impression blanche, aiguilles dorées, à section variable.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, mit Gewinding. Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt kirschrot, mit Radialstrichen, Reliefstundenzeichen goldfarbig, Druck weiß, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 10 μ m, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera de color guinda, con rayas radiales, signos de la escala en relieve, de color oro, impresión en blanco, agujas doradas, de sección variada.

МОДЕЛЬ
MODEL

2209/403469

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2209/401498

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат синий, радиально-штрихованный, знаки и цифры часовой шкалы, рельефные, серебристые, печать белая, стрелки никелированные, переменного сечения.

34-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back. Dark-blue dial with radial lines, raised silvery batons and figures of hour scale, white print, nickel-plated hands of variable section.

Boîtier chromé Ø 34 mm, fond acier inoxydable. Cadran bleu, à striures radiales, signes et chiffres des heures relief, teinte argentée, impression blanche, aiguilles nickelées, à section variable.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt blau, mit Radialstrichen, Reliefzeichen und Reliefzahlen silberfarben, Druck weiß, Zeiger veränderlichen Querschnitts vernickelt.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera azul, con rayas radiales, cifras y signos de la escala en relieve, de color plata, impresión en blanco, agujas niqueladas, de sección variada.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат вишневый, радиально-штрихованный, цифры и знаки часовой шкалы рельефные, золотистые, печать белая, стрелки золоченые, переменного сечения.

34-mm dia. gold-plated case, 10 μ m plating, stainless steel back. Cherry-coloured dial with radial lines, raised golden figures and batons of hour scale, white print, gold-plated hands of variable section.

Boîtier Ø 34 mm plaqué or 14 μ m, fond acier inoxydable. Cadran couleur cerise, à striures radiales, chiffres et signes des heures relief, teinte dorée, impression blanche, aiguilles dorées, à section variable.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt kirschrot, mit Radialstrichen, Reliefzahlen und Reliefzeichen goldfarbig, Druck weiß, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 10 μ m, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera de color guinda, con rayas radiales, cifras y signos de la escala en relieve, de color oro, impresión en blanco, agujas doradas, de sección variada.

МОДЕЛЬ
MODEL

2209/403499

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2209/771261

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, размер корпуса 33,0×40,3 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, часовые знаки рельефные, золотистые, на знаках нанесены черные риски, печать черная, стрелки плоские, золоченые, с окнэм, заполненным черной краской.

33 × 40.3-mm chromium-plated case stainless steel back, White silver-plated dial with radial lines, raised golden hour batons with black notches, black print, flat gold-plated hands with port filled with black paint.

Boîtier 33 × 40,3 mm chromé, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, signes des heures relief, teinte dorée avec traits noirs, impression noire, aiguilles plates dorées, avec creux rempli de couleur noire.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäuseabmessungen 33 × 40,3 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Reliefzeichen goldfarbig, mit schwarzen Strichen, Druck schwarz, flache Zeiger vergoldet, mit Öffnung, die mit schwarzer Farbe gefüllt ist.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, dimensión de la caja de 33 × 40,3 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, signos de la escala en relieve, de color oro, con rayas negras, impresión en negro, agujas planas, doradas, con una ventanilla llena de pintura negra.

ВОСТОК WOSTOK

Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали, размер корпуса 33,0×40,3 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, часовые знаки рельефные, золотистые, на знаках нанесены черные риски, печать черная, стрелки плоские, золоченые, с окном, заполненным черной краской.

33.0×40.3-mm gold-plated case, 10 μm plating, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, raised golden hour batons with black notches, black print, flat gold-plated hands with port filled with black paint.

Boîtier 33,0×40,3 mm plaqué or 10 μm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, signes des heures relief, teinte dorée avec traits noirs, impression noire, aiguilles plates dorées, avec creux rempli de couleur noire.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäuseabmessungen 33,0×40,3 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Reliefstundenzeichen goldfarbig, mit schwarzen Strichen, Druck schwarz, flache Zeiger vergoldet, mit Öffnung, die mit schwarzer Farbe gefüllt ist.

Caja dorada, capa de oro de 10 μm, tapa de acero inoxidable, dimensión de la caja de 33,0×40,3 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, signos de la escala en relieve, de color oro, con rayas negras, impresión en negro, agujas planas, doradas, con una ventanilla llena de pintura negra.

МОДЕЛЬ
MODEL

2209/773261

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2209/771275

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, размер корпуса 33,0×40,3 мм. Циферблат оксидированный, черный, римские цифры часовой шкалы и печать белая, стрелки плоские, никелированные.

33.0×40.3-mm chromium-plated case, stainless steel back. Black oxidized dial, white Roman figures of hour scale and print, flat nickel-plated hands.

Boîtier chromé 33,0×40,3 mm, fond acier inoxydable. Cadran oxydé noir, chiffres romains et impression blancs, aiguilles plates, nickelées.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäuseabmessungen 33,0×40,3 mm. Zifferblatt schwarz oxydiert, römische Zahlen der Stundenskala und Druck weiß, flache Zeiger vernickelt.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, dimensión de la caja de 33,0×40,3 mm. Esfera oxidada, negra, cifras romanas e impresión en blanco, agujas planas, niqueladas.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, размер корпуса 33,0×40,3 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный. Часовые арабские цифры и печать черные, стрелки плоские, черные.

33.0×40.3-mm chromium-plated case, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, black hour Arabic figures and print, flat black hands.

Boîtier chromé 33,0×40,3 mm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, chiffres arabes et impression noirs, aiguilles plates, noires.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäuseabmessungen 33,0×40,3 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, arabische Zahlen schwarz gedruckt, flache Zeiger schwarz.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, dimensión de la caja de 33×40,3 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, las cifras árabes y la impresión están en negro, agujas planas, negras.

МОДЕЛЬ
MODEL

2209/771325

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2209/773325

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали, размер корпуса 33,0×40,3 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, часовые арабские цифры и печать черные, стрелки плоские, черные.

33.0×40.3-mm gold-plated case, 10 μm plating, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, black hour Arabic figures and print, flat black hands.

Boîtier 33,0×40,3 mm plaqué or 10 μm , fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, chiffres arabes et impression noirs, aiguilles plates, noires.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäuseabmessungen 33,0×40,3 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, arabische Zahlen und Druck schwarz, flache Zeiger schwarz.

Caja dorada, capa de oro de 10 μm , tapa de acero inoxidable, dimensión de la caja de 33,0×40,3 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, las cifras árabes y la impresión están en negro, agujas planas, negras.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали, размер корпуса 33,0×40,3 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, знаки, заменяющие цифры 12, 3, 6 и 9, рельефные, золотистые, печать черная, стрелки плоские, золоченые, с окном, заполненным черной краской.

33.0×40.3-mm gold-plated case, 10 μm plating, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, raised golden batons in place of figures 12, 3, 6 and 9, black print, flat gold-plated hands with port filled with black paint.

Boîtier 33,0×40,3 mm plaqué or 10 μm , fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, chiffres 12, 3, 6 et 9 — signes relief, teinte dorée, impression noire, aiguilles plates, dorées, avec creux rempli de couleur noire.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäuseabmessungen 33,0×40,3 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Reliefzeichen, die die Zahlen 12, 3, 6 und 9 ersetzen, goldfarbig, Druck schwarz, flache Zeiger vergoldet, mit Öffnung, die mit schwarzer Farbe gefüllt ist.

Caja dorada, capa de oro de 10 μm , tapa de acero inoxidable, dimensión de la caja de 33,0×40,3 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, los signos que sustituyen las cifras 12, 3, 6 y 9 son de relieve, de color oro, impresión en negro, agujas planas, doradas, con una ventanilla llena de pintura negra.

МОДЕЛЬ
MODEL

2209/773326

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2209/773330

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали, размер корпуса 33,0×40,3 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы, заменяющие цифры 12, 3, 6 и 9, рельефные, золотистые, печать черная, стрелки плоские, золоченые, с окном, заполненным черной краской.

33.0×40.3-mm gold-plated case, 10 μm plating, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, raised golden batons of hour scale in place of figures 12, 3, 6 and 9, black print, flat gold-plated hands with port filled with black paint.

Boîtier 33,0×40,3 mm plaqué or 10 μm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, chiffres 12, 3, 6, et 9 — signes relief, teinte dorée, impression noire, aiguilles plates, dorées, avec creux rempli de couleur noire.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäuseabmessungen 33,0×40,3 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Reliefzeichen, die die Zahlen 12, 3, 6 und 9 ersetzen, goldfarbig, Druck schwarz, flache Zeiger vergoldet, mit Öffnung, die mit schwarzer Farbe gefüllt ist.

Caja dorada, capa de oro de 10 μm, tapa de acero inoxidable, dimensión de la caja de 33,0×40,3 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, los signos que sustituyen las cifras 12, 3, 6 y 9 son de relieve, de color oro, impresión en negro, agujas planas, doradas, con una ventanilla llena de pintura negra.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали, размер корпуса 33,0×40,3 мм. Циферблат вишневый, четыре часовых знака рельефные, золотистые, часовые линии и печать белые, стрелки золоченые, переменного сечения.

33.0×40.3-mm gold-plated case, 10 μm plating, stainless steel back. Cherry-coloured dial, four raised golden hour batons, white hour lines and print, gold-plated hands of variable section.

Boîtier 33,0×40,3 mm plaqué or 10 μm, fond acier inoxydable. Cadran couleur cerise, quatre signes des heures relief, teinte dorée, lignes des heures et impression blanches, aiguilles dorées, à section variable.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäuseabmessungen 33,0×40,3 mm. Zifferblatt kirschrot, vier Reliefstundenzeichen goldfarbig, Stundenlinien und Druck weiß, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

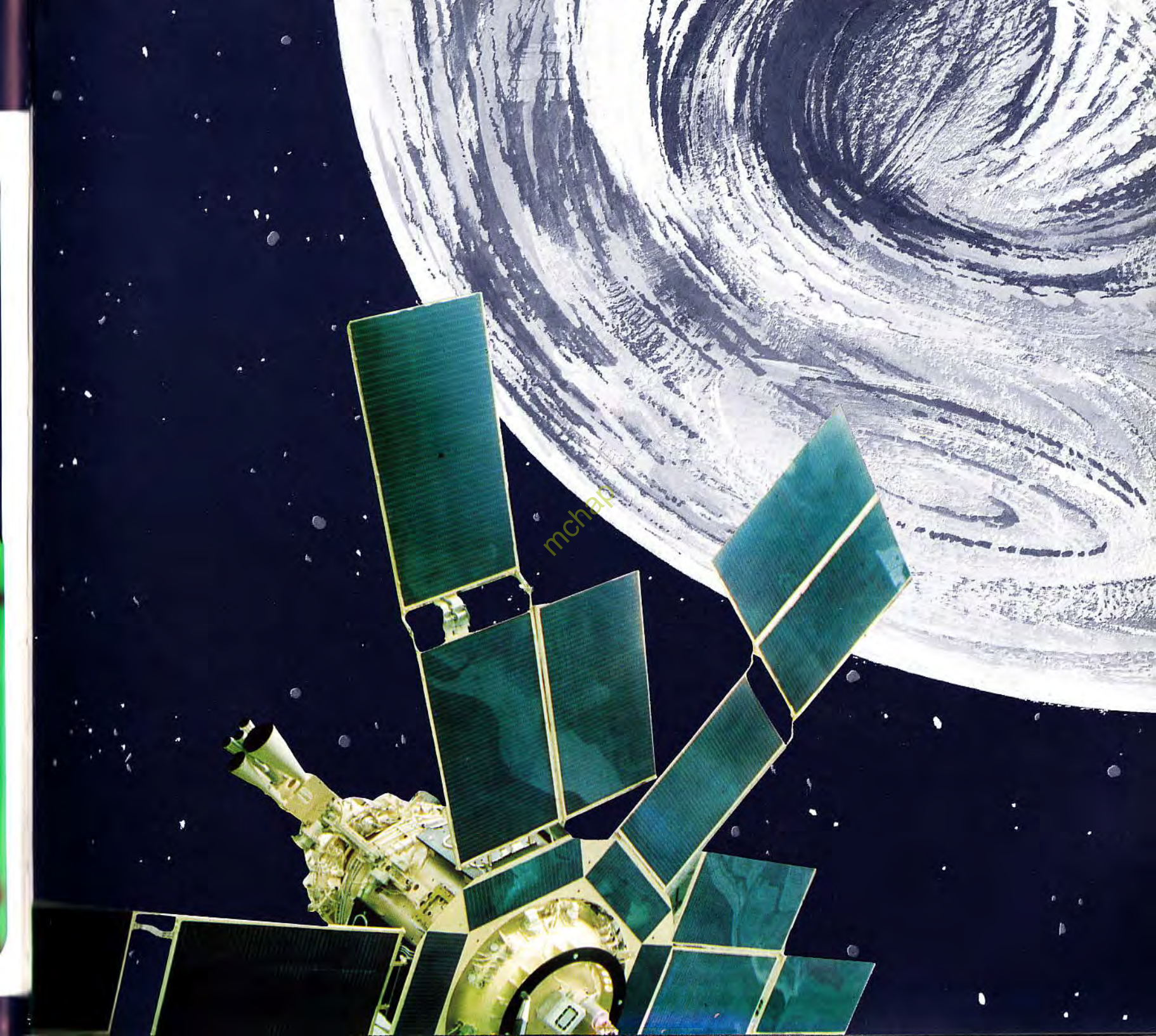
Caja dorada, capa de oro de 10 μm, tapa de acero inoxidable, dimensión de la caja de 33,0×40,3 mm. Esfera de color guinda, cuatro signos de la escala en relieve, de color oro, las rayas de la escala y la impresión están en blanco, agujas doradas, de sección variada.

МОДЕЛЬ
MODEL

2209/773736

MODÈLE
MODELL
MODELO





Механизм 2214
Movement 2214
Mouvement 2214
Das Werk 2214
Mecanismo 2214

Калибр 22 мм, 18 рубиновых камней, противоударное устройство оси баланса, центральная секундная стрелка, календарное устройство.

Calibre 22 mm, 18 ruby jewels, shockproof balance staff, sweep seconds hand, calendar device.

Calibre 22 mm, 18 rubis, dispositif antichoc de l'axe de balancier, trotteuse centrale et calendrier.

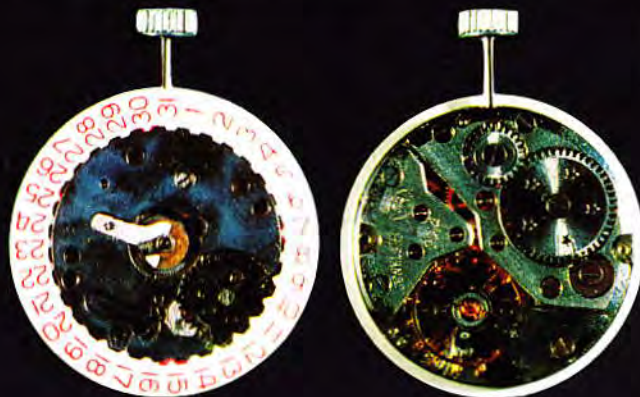
Werkkaliber 22 mm, 18 Rubinsteinen, Stoßsicherung der Unruh-welle, Zentrumsekunde, Kalender-vorrichtung.

Calibre de 22 mm, 18 rubies, dispositivo antichoque del eje del volante, segundero central, mecanismo con calendario.

mchap

Механизм • Movement • Mouvement • Das Werk • Mecanismo

2214



OSTOK

МОДЕЛЬ
MODEL

2214/443106

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат от серого до темно-серого цвета, знаки часовой шкалы и рамка календарного окна рельефные, золотистые, печать белая, стрелки золоченые, переменного сечения.

34-mm dia. gold-plated case, 10 μ m plating, stainless steel back with tapped ring. From grey to dark-grey dial, raised golden batons of hour scale and calendar port frame, white print, gold-plated hands of variable section.

Boîtier Ø 34 mm plaqué or 10 μ m, fond vissé acier inoxydable. Cadran gris jusqu'à gris foncé, signes des heures et guichet du calendrier relief, teinte dorée, impression blanche, aiguilles dorées, à section variable.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewinding, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt grau und dunkelgrau, Reliefstundenzahlen und Reliefrahmen des Kalenderfensters goldfarbig, Druck weiß, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 10 μ m, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera con matices de gris a gris oscuro, los signos de la escala y el marco del calendario son de relieve, de color oro, impresión en blanco, agujas doradas, de sección variada.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы и рамка календарного окна рельефные, белого цвета, печать черная, стрелки никелированные, переменного сечения.

34-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back with tapped ring. White silver-plated dial with radial lines, raised white batons of hour scale and calendar port frame, black print, nickel-plated hands of variable section.

Boîtier chromé, Ø 34 mm, fond vissé, acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, signes des heures et guichet du calendrier relief blancs, impression noire, aiguilles nickelées, à section variable.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewin-
dering, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Ra-
dialstrichen, Reliefstundenzeichen und Reliefrahmen des Kalenderfen-
sters weiß, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vernickelt.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, los signos de la escala y el marco del calendario son de relieve, blancos, impresión en negro, agujas niqueladas, de sección variada.

МОДЕЛЬ
MODEL

2214/441107

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛИ
MODELS

2214/441115
2214/443115

MODÈLES
MODELLE
MODELOS



Корпус хромированный или золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, арабские цифры рельефные, золотистые, печать черная, стрелки плоские, золоченые.

34-mm dia. chromium-plated or gold-plated case, 10 μ m plating, stainless steel back with tapped ring. White silver-plated dial, raised golden Arabic figures, black print, flat gold-plated hands.

Boîtier chromé, Ø 34 mm, ou plaqué or 10 μ m, fond vissé, acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, chiffres arabes relief, teinte dorée, impression noire, aiguilles plates, dorées.

Gehäuse verchromt oder vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewindingering, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, arabische Reliefzahlen goldfarbig, Druck schwarz, flache Zeiger vergoldet.

Caja cromada o dorada, capa de oro de 10 μ m, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, cifras árabes en relieve, de color oro, impresión en negro, agujas planas, doradas.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, знаки часовой шкалы рельефные, золотистые, печать циферблата и рамка календаря черные, стрелки плоские, золоченые.

34-mm dia. gold-plated case, 10 μ m plating, stainless steel with back tapped ring. White silver-plated dial, raised golden batons of hour scale, black dial print and calendar port frame, flat gold-plated hands.

Boîtier Ø 34 mm plaqué or 10 μ m, fond vissé, acier inoxydable. Cadran blanc argenté, signes des heures relief, teinte dorée, impression et guichet du calendrier noirs, aiguilles plates, dorées.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewinding, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, Reliefstundenzeichen goldfarbig, Druck des Zifferblatts und Rahmen des Kalenderfensters schwarz, flache Zeiger vergoldet.

Caja cromada, capa de oro de 10 μ m, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, signos de la escala en relieve, de color oro, en la esfera y el marco del calendario la impresión está hecha en negro, agujas planas, doradas.

МОДЕЛЬ
MODEL

2214/443167

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛИ
MODELS

2214/441191
2214/443191

MODÈLES
MODELLE
MODELOS



Корпус хромированный или золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат от серого до темно-серого цвета, арабские часовые цифры и знаки покрыты флюоресцирующей краской, печать белая, стрелки плоские, золоченые или никелированные, с окном, заполненным флюоресцирующей краской.

34-mm dia. chromium-plated or gold-plated case, 10 μ m plating, stainless steel back with tapped ring. From grey to dark-grey dial, Arabic hour figures and batons are coated with fluorescent paint, white print, flat gold-plated or nickel-plated hands with port filled with fluorescent paint.

Boîtier chromé \varnothing 34 mm, ou plaqué or 10 μ m, fond vissé, acier inoxydable. Cadran gris jusqu'à gris foncé, chiffres arabes et signes lumineux, impression blanche, aiguilles plates, dorées ou nickelées avec creux lumineux.

Gehäuse verchromt oder vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewinding, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt grau oder dunkelgrau, arabische Zahlen und Stundenzeichen mit Fluoreszenzleuchtfarbe bedeckt, Druck weiß, flache Zeiger vergoldet oder vernickelt, mit Öffnung, die mit Fluoreszenzleuchtfarbe gefüllt ist.

Caja cromada o dorada, capa de oro de 10 μ m, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera con matices de gris oscuro, cifras árabes y los signos de la escala están cubiertos con pintura fluorescente, impresión en blanco, agujas planas, doradas o niqueladas, con una ventanilla llena de pintura fluorescente.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, знаки и цифры часовой шкалы, рамка календарного окна рельефные, золотистые, печать черная, пятиминутные деления покрыты флюоресцирующей краской, стрелки золоченые, переменного сечения.

34-mm dia. gold-plated case, 10 μ m plating, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, raised golden batons and figures of hour scale and calendar port frame, black print, five-minute divisions are coated with fluorescent paint, gold-plated hands of variable section.

Boîtier Ø 34 mm plaqué or 10 μ m, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, chiffres, signes des heures et guichet du calendrier relief, teinte dorée, impression noire, divisions de cinq minutes lumineuses, aiguilles dorées, à section variable.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Reliefstundenzeichen, Reliefzahlen und Reliefrahmen des Kalenderfensters goldfarbig, Druck schwarz, 5-Minutenteilungen mit Fluoreszenzleuchtfarbe bedeckt, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 10 μ m, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, las cifras, los signos de la escala y el marco del calendario son de relieve, de color oro, impresión en negro, las divisiones de cinco minutos están cubiertas con pintura fluorescente, agujas doradas, de sección variada.

МОДЕЛЬ
MODEL

2214/443205

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2214/443207

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы и рамка календарного окна рельефные, золотистые, печать черная, стрелки золоченые, переменного сечения.

34-mm dia. gold-plated case, 10 μ m plating, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, raised golden batons of hour scale and calendar port frame, black print, gold-plated hands of variable section.

Boîtier Ø 34 mm plaqué or 10 μ m, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, signes des heures et guichet du calendrier relief, teinte dorée, impression noire, aiguilles dorées, à section variable.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Reliefstundenzeichen und Reliefrahmen des Kalenderfensters goldfarbig, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 10 μ m, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, los signos de la escala y el marco del calendario son de relieve, de color oro, impresión en negro, agujas doradas, de sección variada.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, знаки и цифры часовой шкалы, рамка календарного окна рельефные, серебристые, пятиминутные деления покрыты флюоресцирующей краской, печать черная, стрелки никелированные, переменного сечения.

34-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, raised silvery batons and figures of hour scale, calendar port frame, five-minute divisions are coated with fluorescent paint, black print, nickel-plated hands of variable section.

Boîtier chromé Ø 34 mm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, chiffres, signes des heures et guichet du calendrier relief, teinte argentée, divisions de cinq minutes lumineuses, impression noire, aiguilles nickelées, à section variable.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm, Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Reliefstundenzeichen, Reliefzahlen und Reliefrahmen des Kalenderfensters silberfarben, 5-Minutenteilungen mit Fluoreszenzleuchtfarbe bedeckt, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vernickelt.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales; las cifras, los signos de la escala y el marco del calendario son de relieve, de color plata, las divisiones de cinco minutos están cubiertas con pintura fluorescente, impresión en negro, agujas niqueladas, de sección variada.

МОДЕЛЬ
MODEL

2214/441220

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2214/441221

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы и рамка календарного окна рельефные, серебристые, печать черная, стрелки никелированные, переменного сечения.

34-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, raised silvery batons of hour scale and calendar port frame, black print, nickel-plated hands of variable section.

Boîtier chromé Ø 34 mm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, signes des heures et guichet du calendrier relief, teinte argenté, impression noire, aiguilles nickelées, à section variable.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Reliefstundenzeichen und Reliefrahmen des Kalenderfensters silberfarben, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vernickelt.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, los signos de la escala y el marco del calendario son de relieve, de color plata, impresión en negro, agujas niqueladas, de sección variada.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус хромированный, крышка корпуса из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат черный, арабские цифры 12, 9, 6, знаки и пятиминутные деления покрыты флюоресцирующей краской, печать белая, стрелки плоские, никелированные, с окном, заполненным флюоресцирующей краской.

34-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back with tapped ring. Black dial, Arabic figures 12, 9, 6, batons and five-minute divisions are coated with fluorescent paint, white print, flat nickel-plated hands with port filled with fluorescent paint.

Boîtier chromé Ø 34 mm, fond vissé, acier inoxydable. Cadran noir, chiffres arabes 12, 9, 6, signes et divisions de cinq minutes lumineuses, impression blanche, aiguilles plates, nickelées, avec creux lumineux.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewin-
dering, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt schwarz, arabische Zah-
len 12, 9, 6, Stundenzeichen und 5-Minutenteilungen mit Fluoreszenz-
leuchtfarbe bedeckt, Druck weiß, flache Zeiger vernickelt, mit Öffnung,
die mit Fluoreszenzleuchtfarbe gefüllt ist.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera negra, las cifras árabes 12, 9 y 6, los signos y las divisiones de cinco minutos están cubiertos con pintura fluorescente, impresión en blanco, agujas planas, niqueladas, con una ventanilla llena de pintura fluorescente.

МОДЕЛЬ
MODEL

2214/441258

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2214/443266

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, знаки часовой шкалы и рамка календарного окна рельефные, золотистые, печать черная, стрелки золоченые, переменного сечения.

34-mm dia. gold-plated case, 10 μm plating, stainless steel back. White silver-plated dial, raised golden batons of hour scale and calendar port frame, black print, gold-plated hands of variable section.

Boîtier Ø 34 mm plaqué or 10 μm , fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, signes des heures et guichet du calendrier relief, teinte dorée, impression noire, aiguilles dorées, à section variable.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, Reliefstundenzeichen und Relieffrahmen des Kalenderfensters goldfarbig, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 10 μm , tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, los signos de la escala y el marco del calendario son de relieve, de color oro, impresión en negro, agujas doradas, de sección variada.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, знаки часовой шкалы и рамка календарного окна рельефные, белые, печать черная, стрелки никелированные, переменного сечения.

34-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back. White silver-plated dial, raised white batons of hour scale and calendar port frame, black print, nickel-plated hands of variable section.

Boîtier chromé Ø 34 mm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, signes des heures et guichet du calendrier relief, teinte blanche, impression noire, aiguilles nickelées, à section variable.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, Reliefstundenzeichen und Reliefrahmen des Kalenderfensters weiß, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vernickelt.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, los signos de la escala y el marco del calendario son de relieve, blancos, impresión en negro, agujas niqueladas, de sección variada.

МОДЕЛЬ
MODEL

2214/441267

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2214/443273

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, знаки часовой шкалы и рамка календарного окна рельефные, золотистые, печать черная, стрелки золоченые, переменного сечения.

34-mm dia. gold-plated case, 10 μ m plating, stainless steel back. White silver-plated dial, raised golden batons of hour scale and calendar port frame, black print, gold-plated hands of variable section.

Boîtier Ø 34 mm plaqué or 10 μ m, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, signes des heures et guichet du calendrier relief, teinte dorée, impression noire, aiguilles dorées, à section variable.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, Reliefstundenzeichen und Relieffrahmen des Kalenderfensters goldfarbig, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 10 μ m, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, los signos de la escala y el marco del calendario son de relieve, de color oro, impresión en negro, agujas doradas, de sección variada.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, знаки и цифры часовой шкалы, рамка календарного окна рельефные, золотистые, печать черная, стрелки золоченые, переменного сечения.

34-mm dia. gold-plated case, 10 μ m plating, stainless steel back. White silver-plated dial, raised golden batons and figures of hour scale, calendar port frame, black print, gold-plated hands of variable section.

Boîtier Ø 34 mm plaqué or 10 μ m, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, chiffres, signes des heures et guichet du calendrier relief, teinte dorée, impression noire, aiguilles dorées, à section variable.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, Reliefstundenzeichen, Zahlen und Reliefrahmen des Kalenderfensters goldfarbig, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 10 μ m, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, las cifras, los signos de la escala y el marco del calendario son de relieve, de color oro, impresión en negro, agujas doradas, de sección variada.

МОДЕЛЬ
MODEL

2214/443279

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2214/441280

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, знаки и цифры часовой шкалы, рамка календарного окна рельефные, белые, печать черная, стрелки никелированные, переменного сечения.

34-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back. White silver-plated dial, raised white batons and figures of hour scale, calendar port frame, black print, nickel-plated hands of variable section.

Boîtier chromé Ø 34 mm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, chiffres, signes des heures et guichet du calendrier relief, teinte blanche, impression noire, aiguilles nickelées, à section variable.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, Reliefstundenzeichen, Zahlen und Relieffrahmen des Kalenderfensters weiß, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vernickelt.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, las cifras, los signos de la escala y el marco del calendario son de relieve, blancos, impresión en negro, agujas niqueladas, de sección variada.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат темно-синий, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы, рамка окна календаря и цифры 12, 6 рельефные, серебристого цвета, печать белая, стрелки никелированные, переменного сечения.

34-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back with tapped ring. Dark-blue dial with radial lines, raised silvery batons of hour scale, calendar port frame and figures 12, 6, white print, nickel-plated hands of variable section.

Boîtier chromé Ø 34 mm, fond vissé, acier inoxydable. Cadran bleu foncé, à striures radiales, signes des heures, guichet du calendrier et chiffres 12, 6 relief, teinte argentée, impression blanche, aiguilles nickelées, à section variable.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt dunkelblau, mit Radialstrichen, Reliefstundenzeichen, Relieffrahmen des Kalenderfensters und Reliefzahlen 12, 6 silberfarben, Druck weiß, Zeiger veränderlichen Querschnitts vernickelt.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera azul oscuro, con rayas radiales, los signos de la escala, el marco del calendario y las cifras 12 y 6 son de relieve, de color plata, impresión en blanco, agujas níqueladas de sección variada.

МОДЕЛЬ
MODEL

2214/441500

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2214/443501

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат темно-вишневый, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы, рамка окна календаря и цифры 12, 6 рельефные, золотистые, печать белая, стрелки золоченые, переменного сечения.

34-mm dia. gold-plated case, 10 μ m plating, stainless steel back with tapped ring. Dark cherry-coloured dial with radial lines, raised golden batons of hour scale, calendar port frame and figures 12, 6, white print, gold-plated hands of variable section.

Boîtier Ø 34 mm plaqué or 10 μ m, fond vissé, acier inoxydable. Cadran couleur cerise foncée, à striures radiales, signes des heures, guichet du calendrier et chiffres 12, 6 relief, teinte dorée, impression blanche, aiguilles dorées, à section variable.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewinding, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt dunkelkirschrot, mit Radialstrichen, Reliefstundenzeichen, Reliefrahmen des Kalenderfensters und Relieffahlen 12, 6 goldfarbig, Druck weiß, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 10 μ m, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera de color guinda oscuro, con rayas radiales, los signos de la escala, el marco del calendario y las cifras 12 y 6 son de relieve, de color oro, impresión en blanco, agujas doradas de sección variada.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат темно-синий, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы, рамка окна календаря рельефные, серебристые, печать белая, стрелки никелированные, переменного сечения.

34-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back with tapped ring. Dark-blue dial with radial lines, raised silvery batons of hour scale and calendar port frame, white print, nickel-plated hands of variable section.

Boîtier chromé Ø 34 mm, fond vissé, acier inoxydable. Cadran bleu foncé, à striures radiales, signes des heures, guichet du calendrier relief, teinte argentée, impression blanche, aiguilles nickelées, à section variable.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewin-
dering, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt dunkelblau, mit Radial-
strichen, Reliefstundenzeichen und Reliefrahmen des Kalenderfensters
silberfarben, Druck weiß, Zeiger veränderlichen Querschnitts vernickelt.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera azul oscuro, con rayas radiales, los signos de la escala y el marco del calendario son de relieve, de color plata, impresión en blanco, agujas niqueladas, de sección variada.

МОДЕЛЬ
MODEL

2214/441504

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2214/443505

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат темно-вишневый, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы, рамка окна календаря рельефные, золотистые, печать белая, стрелки золоченые, переменного сечения.

34-mm dia. gold-plated case, 10 μm plating, stainless steel back with tapped ring. Dark cherry-coloured dial with radial lines, raised golden batons of hour scale and calendar port frame, white print, gold-plated hands of variable section.

Boîtier Ø 34 mm plaqué or 10 μm , fond vissé acier inoxydable. Cadran couleur cerise foncée, à striures radiales, signes des heures et guichet du calendrier relief, teinte dorée, impression blanche, aiguilles dorées, à section variable.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewinding, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt dunkelkirschrot, mit Radialstrichen, Reliefstundenzeichen und Reliefrahmen des Kalenderfensters goldfarbig, Druck weiß, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 10 μm , tapa de acero inoxidable con anillo roscado, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera de color guinda oscuro, con rayas radiales, los signos de la escala y el marco del calendario son de relieve, de color oro, impresión en blanco, agujas doradas, de sección variada.

ВОСТОК WOSTOK

Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, размер корпуса 33,0×40,3 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы рельефные, золотистые, с черной оксидированной обработкой, печать черная, стрелки плоские, золоченые, с окном, заполненным черной краской.

33.0×40.3-mm chromium-plated case, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, raised golden batons of hour scale with black oxidized finishing, black print, flat gold-plated hands with port filled with black paint.

Boîtier chromé 33,0×40,3 mm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, signes des heures relief, teinte dorée, oxydés en noir, impression noire, aiguilles plates, dorées avec creux rempli de couleur noire.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäuseabmessungen 33,0×40,3 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Reliefstundenzeichen goldfarbig, mit schwarzer Oxydierung, Druck schwarz, flache Zeiger vergoldet, mit Öffnung, die mit schwarzer Farbe gefüllt ist.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, dimensión de la caja de 33,0×40,3 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, signos de la escala en relieve, de color oro, con oxidaciones en negro, impresión en negro, agujas planas, doradas, con una ventanilla llena de pintura negra.

МОДЕЛЬ
MODEL

2214/781263

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2214/783263

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали, размер корпуса 33,0×40,3 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы рельефные, золотистые, с черной оксидированной обработкой, печать черная, стрелки плоские, золоченые, с окном, заполненным черной краской.

33.0×40.3-mm gold-plated case, 10 μm plating, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, raised golden batons of hour scale with black oxidized finishing, black print, flat gold-plated hands with port filled with black paint.

Boîtier 33,0×40,3 mm plaqué or 10 μm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, signes des heures relief, teinte dorée, oxydés en noir, impression noire, aiguilles plates, dorées avec creux rempli de couleur noire.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäuseabmessungen 33,0×40,3 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Reliefstundenzeichen goldfarbig, mit schwarzer Oxydierung, Druck schwarz, flache Zeiger vergoldet, mit Öffnung, die mit schwarzer Farbe gefüllt ist.

Caja dorada, capa de oro de 10 μm, tapa de acero inoxidable, dimensión de la caja de 33,0×40,3 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, signos de la escala en relieve, de color oro, con oxidación en negro, impresión en negro, agujas planas, doradas, con una ventanilla llena de pintura negra.

ВОСТОК / VOSTOK

Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, размер корпуса 33,0×40,3 мм. Циферблат оксидирован в черный цвет, римские цифры часовой шкалы, рамка календарного окна и все надписи белые, стрелки плоские, никелированные.

33.0×40.3-mm chromium-plated case, stainless steel back. Black oxidized dial white Roman figures of hour scale, calendar port frame and all inscriptions, flat nickel-plated hands.

Boîtier chromé 33,0×40,3 mm, fond acier inoxydable. Cadran oxydé, teinte noire, chiffres romains, guichet du calendrier et inscriptions blancs, aiguilles plates, nickelées.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäuseabmessungen 33,0×40,3 mm. Zifferblatt schwarz oxydiert, römische Zahlen, Rahmen des Kalenderfensters und alle Anschriften weiß, flache Zeiger vernickelt.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, dimensión de la caja de 33,0×40,3 mm. Esfera oxidada en negro, las cifras romanas de la escala, todas las inscripciones y el marco del calendario están impresos en blanco, agujas planas, niqueladas.

МОДЕЛЬ
MODEL

2214/781264

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2214/783328

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали, размер корпуса 33,0×40,3 мм. Циферблат белый, серебрённый, радиально-штрихованный, знаки, заменяющие цифры 12, 6 и 9, рельефные, золотистые, с черными рисками, печать черная, стрелки плоские, золоченые, с окном, заполненным черной краской.

33.0×40.3-mm gold-plated case, 10 μm plating, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, raised golden batons in place of figures 12, 6 and 9 with black notches, black print, flat gold-plated hands with port filled with black paint.

Boîtier 33,0×40,3 mm plaqué or 10 μm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, chiffres 12, 6, 9 — signes relief, teinte dorée, avec traits noirs, impression noire, aiguilles plates, dorées avec creux rempli de couleur noire.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäuseabmessungen 33,0×40,3 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Reliefzeichen, die die Zahlen 12, 6 und 9 ersetzen, goldfarbig, mit schwarzen Strichen, Druck schwarz, flache Zeiger vergoldet, mit Öffnung, die mit schwarzer Farbe gefüllt ist.

Caja dorada, capa de oro de 10 μm, tapa de acero inoxidable, dimensión de la caja de 33,0×40,3 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, los signos que sustituyen las cifras 12, 6 y 9 son de relieve, de color oro, con rayas negras, impresión en negro, agujas planas, doradas, con una ventanilla llena de pintura negra.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, размер корпуса 33,0×40,3 мм. Циферблат вишневый, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы, рамка окна календаря рельефные, золотистые, печать белая, стрелки плоские, золоченые.

33.0×40.3-mm gold-plated case, 10 μm plating, stainless steel back with tapped ring. Cherry-coloured dial with radial lines, raised golden batons of hour scale and calendar port frame, white print, flat gold-plated hands.

Boîtier 33,0×40,3 mm plaqué or 10 μm, fond vissé, acier inoxydable. Cadran couleur cerise, à striures radiales, signes des heures et guichet du calendrier relief, teinte dorée, impression blanche, aiguilles plates, dorées.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewinding, Gehäuseabmessungen 33,0×40,3 mm. Zifferblatt kirschrot, mit Radialstrichen, Reliefstundenzeichen und Reliefrahmen des Kalenderfensters goldfarbig, Druck weiß, flache Zeiger vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 10 μm, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, dimensión de la caja de 33,0×40,3 mm. Esfera de color guinda, con rayas radiales, los signos de la escala y el marco del calendario son de relieve, de color oro, impresión en blanco, agujas planas, doradas.

МОДЕЛЬ
MODEL

2214/783395

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2214/783421

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали, размер корпуса 33,0×40,3 мм. Циферблат вишневый, радиально-штрихованный, знаки, заменяющие цифры 12, 6 и 9, рельефные, золотистые, остальные знаки и печать белые, стрелки золоченые, переменного сечения.

33.0×40.3-mm gold-plated case, 10 μm plating, stainless steel back. Cherry-coloured dial with radial lines, raised golden batons in place of figures 12, 6 and 9, white all other batons and print, gold-plated hands of variable section.

Boîtier 33,0×40,3 mm plaqué or 10 μm, fond acier inoxydable. Cadran couleur cerise, à striures radiales, chiffres 12, 6, 9 — signes relief, teinte dorée, autres signes et impression blancs, aiguilles dorées, à section variable.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäuseabmessungen 33,0×40,3 mm. Zifferblatt kirschrot, mit Radialstrichen, Reliefstundenzeichen, die die Zahlen 12, 6 und 9 ersetzen, goldfarbig, übrige Zeichen und Druck weiß, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 10 μm, tapa de acero inoxidable, dimensión de la caja de 33,0×40,3 mm. Esfera de color guinda, con rayas radiales, los signos que sustituyen las cifras 12, 6 y 9 son de relieve, de color oro, los demás signos y las inscripciones están impresos en blanco, agujas doradas, de sección variada.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, размер корпуса 37,0×42,5 мм. Циферблат синий, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы, рамка календаря рельефные, серебристые, печать белая, стрелки плоские, никелированные, с окном, заполненным белой краской.

37.0×42.5-mm chromium-plated case, stainless steel back. Dark-blue dial with radial lines, raised silvery batons of hour scale and calendar port frame, white print, flat nickel-plated hands with port filled with white paint.

Boîtier chromé 37,0×42,5 mm, fond acier inoxydable. Cadran bleu, à striures radiales, signes des heures et guichet du calendrier relief, teinte argentée, impression blanche, aiguilles plates, nickelées, avec creux rempli de couleur blanche.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäuseabmessungen 37,0×42,5 mm. Zifferblatt blau, mit Radialstrichen, Reliefstundenzeichen und Reliefrahmen des Kalenderfensters silberfarben, Druck weiß, flache Zeiger vernickelt, mit Öffnung, die mit weißer Farbe gefüllt ist.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, dimensión de la caja de 37,0×42,5 mm. Esfera azul, con rayas radiales, los signos de la escala y el marco del calendario son de relieve, de color plata, impresión en blanco, agujas planas, niqueladas, con una ventanilla llena de pintura blanca.

МОДЕЛЬ
MODEL

2214/881470

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2214/881482

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, размер корпуса 37,0×42,5 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы и рамка календарного окна накладные, серебристые, печать черная, стрелки плоские, никелированные, с окном, заполненным черной краской.

37.0×42.5-mm chromium-plated case, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, superimposed silvery batons of hour scale and calendar port frame, black print, flat nickel-plated hands with port filled with black paint.

Boîtier chromé 37,0×42,5 mm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à stries radiales, signes des heures et guichet du calendrier appliqués, teinte argentée, impression noire, aiguilles plates, nickelées, avec creux rempli de couleur noire.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäuseabmessungen 37,0×42,5 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Stundenzeichen und Kalenderfensterrahmen aufgelegt, silberfarben, Druck schwarz, flache Zeiger vernickelt, mit Öffnung, die mit schwarzer Farbe gefüllt ist.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, dimensión de la caja de 37,0×42,5 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, los signos de la escala y el marco del calendario están superpuestos y son de color plata, impresión en negro, agujas planas, niqueladas, con una ventanilla llena de pintura negra.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали, размер корпуса 37,0×42,5 мм. Циферблат золоченый, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы и рамка календарного окна накладные, золотистые, печать черная, стрелки плоские, золоченые, с окном, заполненным черной краской.

37.0×42.5-mm gold-plated case, 10 μm plating, stainless steel back. Gold-plated dial with radial lines, superimposed golden batons of hour scale and calendar port frame, black print, flat gold-plated hands with port filled with black paint.

Boîtier 37,0×42,5 mm plaqué or 10 μm, fond acier inoxydable. Cadran doré, à striures radiales, signes des heures et guichet du calendrier appliqués, teinte dorée, impression noire, aiguilles plates, dorées, avec creux rempli de couleur noire.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäuseabmessungen 37,0×42,5 mm. Zifferblatt vergoldet, mit Radialstrichen, Stundenzeichen und Kalenderfensterrahmen aufgelegt, goldfarbig, Druck schwarz, flache Zeiger vergoldet, mit Öffnung, die mit schwarzer Farbe gefüllt ist.

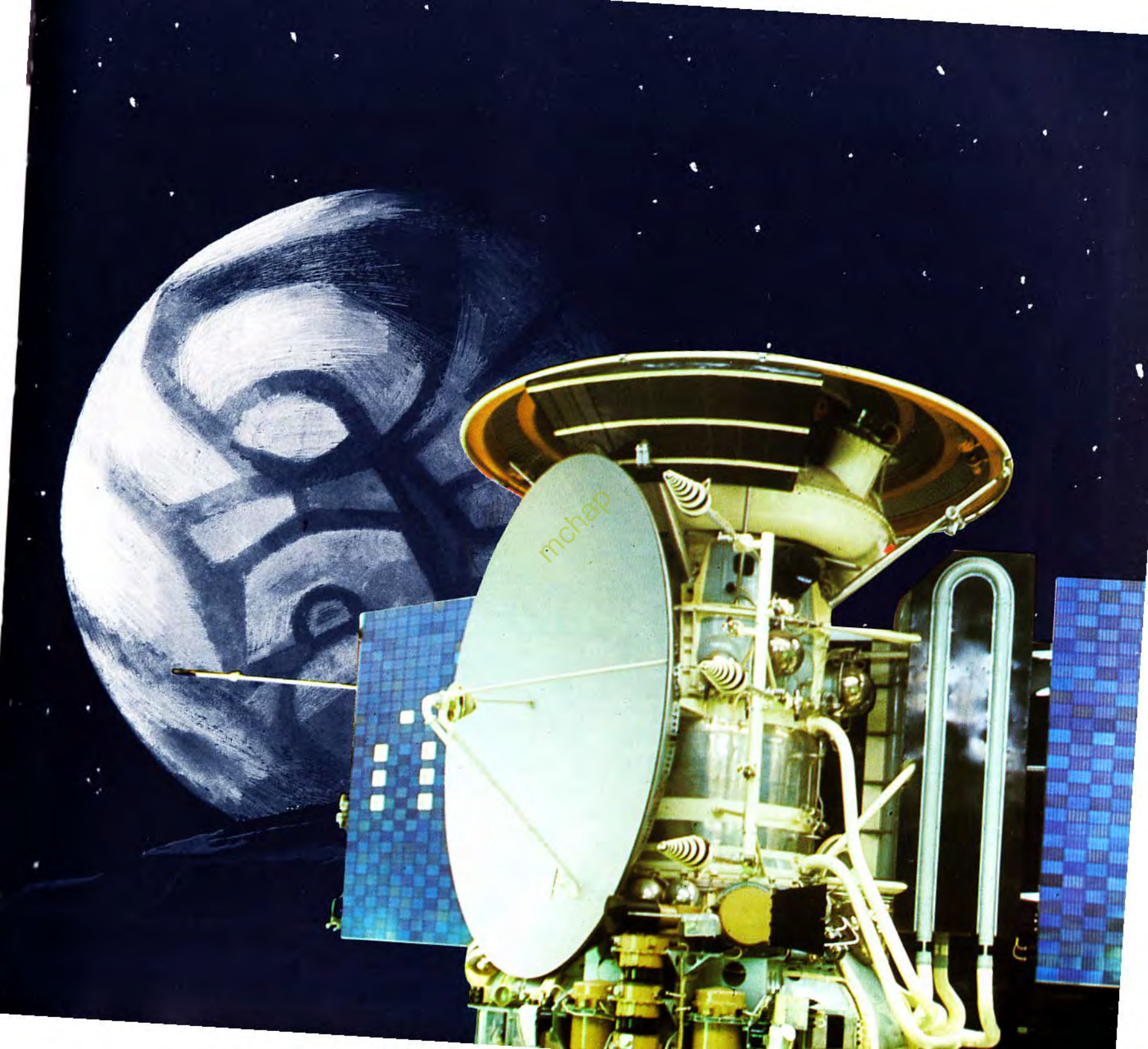
Caja dorada, capa de oro de 10 μm, tapa de acero inoxidable, dimensión de la caja de 37,0×42,5 mm. Esfera dorada, con rayas radiales, los signos de la escala y el marco del calendario están superpuestos y son de color oro, impresión en negro, agujas planas, doradas, con una ventanilla llena de pintura negra.

МОДЕЛЬ
MODEL

2214/883483

MODÈLE
MODELL
MODELO





Механизм 2234
Movement 2234
Mouvement 2234
Das Werk 2234
Mecanismo 2234

Calibre 22 mm, 18 ruby jewels, sweep seconds hand, shockproof balance staff and device for seconds hand stop at any scale division with simultaneous stop of the movement.

Calibre de 22 mm, 18 rubíes, segundero central, dispositivo antichoque del eje del volante y mecanismo para parar el segundero en cualquier división de la escala y parar simultáneamente todo el mecanismo.

Calibre 22 mm, 18 rubis, trotteuse centrale, dispositif antichoc de l'axe de balancier et dispositif d'arrêt de la trotteuse à toute division de l'échelle avec arrêt simultané du mouvement.

Калибр 22 мм, 18 рубиновых камней, центральная секундная стрелка, противоударное устройство оси баланса и устройство для останова секундной стрелки на любом делении шкалы с одновременным остановом механизма.

Werkkaliber 22 mm, 18 Rubinsteine. Zentrumsekunde, Stoßsicherung der Unruhwellen und Vorrichtung zum Anhalten des Sekundenzeigers auf jeder beliebigen Skalteilung mit gleichzeitigem Anhalten des Werks.

mchap

Механизм • Movement • Mouvement • Das Werk • Mecanismo

2234



OSTOK

МОДЕЛИ
MODELS

2234/441174
2234/443174

MODÈLES
MODELLE
MODELOS



Корпус круглый, хромированный или золоченый, толщина покрытия 20 мкм, крышка корпуса из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат от серого до темно-серого цвета, три цифры, знаки и четыре пятиминутных деления покрыты светомассой постоянного свечения, остальная печать белая, стрелки плоские, золоченые или никелированные, с окном, заполненным светомассой постоянного свечения.

34-mm dia. round chromium-plated or gold-plated case, 20 μ m plating, stainless steel back with tapped ring. From grey to dark-grey dial, three figures, batons and four five-minute divisions are coated with luminous compound of persistent glow, white print, flat gold-plated or nickel-plated hands with port filled with luminous compound of persistent glow.

Boîtier rond \varnothing 34 mm, chromé ou plaqué or 20 μ m, fond vissé, acier inoxydable. Cadran gris jusqu'à gris foncé, trois chiffres, signes et quatre divisions de cinq minutes lumineux d'action permanente, autre impression blanche, aiguilles plates, dorées ou nickelées, avec creux lumineux.

Rundgehäuse verchromt oder vergoldet, 20 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewinding, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt grau und dunkelgrau, drei Zahlen, Stundenzeichen und vier 5-Minutenteilungen mit Leuchtfarbe ständiger Wirkung bedeckt, Druck weiß, flache Zeiger vergoldet oder vernickelt, mit Öffnung, die mit Leuchtfarbe ständiger Wirkung gefüllt ist.

Caja redonda, cromada o dorada, capa de oro de 20 μ m, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera con matices de gris a gris oscuro, tres cifras, los signos y cuatro divisiones de cinco minutos están cubiertos con masa fluorescente de luminiscencia permanente, las demás impresiones están hechas en blanco, agujas planas, doradas o niqueladas, con una ventanilla llena de masa fluorescente de luminiscencia permanente.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус золоченый, толщина покрытия 20 мкм, крышка корпуса из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат радиально-штрихованный, арабские цифры 6, 9, 12, знаки, пятиминутные деления покрыты светомассой постоянного свечения, остальная печать черная, стрелки плоские, золоченые, с окном, заполненным светомассой постоянного свечения.

34-mm dia. gold-plated case, 20 μ m plating, stainless steel back with tapped ring. Dial with radial lines, Arabic figures 6, 9, 12, batons, five-minute divisions are coated with luminous compound of persistent glow, black print, flat gold-plated hands with port filled with luminous compound of persistent glow.

Boîtier Ø 34 mm plaqué or 20 μ m, fond vissé, acier inoxydable. Cadran à striures radiales, chiffres 6, 9, 12 arabes, signes, divisions de cinq minutes lumineux d'action permanente, autre impression noir, aiguilles plates, dorées, avec creux lumineux.

Gehäuse vergoldet, 20 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewinding, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt mit Radialstrichen, arabische Zahlen 6, 9, 12, Stundenzeichen und 5-Minutenteilungen mit Leuchtfarbe ständiger Wirkung bedeckt, Druck schwarz, flache Zeiger vergoldet, mit Öffnung, die mit Leuchtfarbe ständiger Wirkung gefüllt ist.

Caja dorada, capa de oro de 20 μ m, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera con rayas radiales, las cifras árabes 6, 9 y 12, los signos y las divisiones de cinco minutos están cubiertos con masa fluorescente de luminiscencia permanente, las demás inscripciones están impresas en negro, agujas planas, doradas, con una ventanilla llena de masa fluorescente de luminiscencia permanente.

МОДЕЛЬ
MODEL

2234/443175

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2234/443392

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус золоченый, толщина покрытия 20 мкм, крышка корпуса из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат черный, арабские цифры и пятиминутные деления покрыты светомассой постоянного свечения, печать белая, стрелки плоские, золоченые, с окном, заполненным светомассой постоянного свечения.

34-mm dia. gold-plated case, 20 μm plating, stainless steel back with tapped ring. Black dial, Arabic figures and five-minute divisions are coated with luminous compound of persistent glow, white print, flat gold-plated hands with port filled with luminous compound of persistent glow.

Boîtier Ø 34 mm plaqué or 20 μm , fond vissé, acier inoxydable. Cadran noir, chiffres arabes et divisions de cinq minutes lumineux d'action permanente, impression blanche, aiguilles plates, dorées, avec creux lumineux.

Gehäuse vergoldet, 20 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewinding, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt schwarz, arabische Zahlen und 5-Minutenteilungen mit Leuchtfarbe ständiger Wirkung bedeckt, Druck weiß, flache Zeiger vergoldet, mit Öffnung, die mit Leuchtfarbe ständiger Wirkung gefüllt ist.

Caja dorada, capa de oro de 20 μm , tapa de acero inoxidable con anillo roscado, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera negra, las cifras árabes y las divisiones de cinco minutos están cubiertas con masa fluorescente de luminiscencia permanente, impresión en blanco, agujos planas, doradas, con una ventanilla llena de masa fluorescente de luminiscencia permanente.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, размер корпуса 40,3×33,0 мм. Циферблат синий, арабские цифры 6, 9, 12 и знаки покрыты светомассой постоянного свечения, печать белая, стрелки плоские, никелированные, с окном, заполненным светомассой постоянного свечения.

40.3×33.0-mm chromium-plated case, stainless steel back with tapped ring. Dark-blue dial, Arabic figures 6, 9, 12 and batons are coated with luminous compound of persistent glow, white print, flat nickel-plated hands with port filled with luminous compound of persistent glow.

Boîtier chromé 40,3×33,0 mm, fond vissé, acier inoxydable. Cadran bleu, chiffres arabes 6, 9, 12 et signes lumineux d'action permanente, impression blanche, aiguilles plates, nickelées, avec creux lumineux.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewinding, Gehäuseabmessungen 40,3×33,0 mm. Zifferblatt blau, arabische Zahlen 6, 9, 12 und Stundenzeichen mit Leuchtfarbe ständiger Wirkung bedeckt, Druck weiß, flache Zeiger vernickelt, mit Öffnung, die mit Leuchtfarbe ständiger Wirkung gefüllt ist.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, dimensión de la caja de 40,3×33,0 mm. Esfera azul, las cifras árabes 6, 9 y 12 y los signos están cubiertos con una masa fluorescente de luminiscencia permanente, impresión en blanco, agujas planas, niqueladas, con una ventanilla llena de masa fluorescente de luminiscencia permanente.

МОДЕЛЬ
MODEL

2234/781431

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2234/783430

MODÈLE
MODELL
MODELO



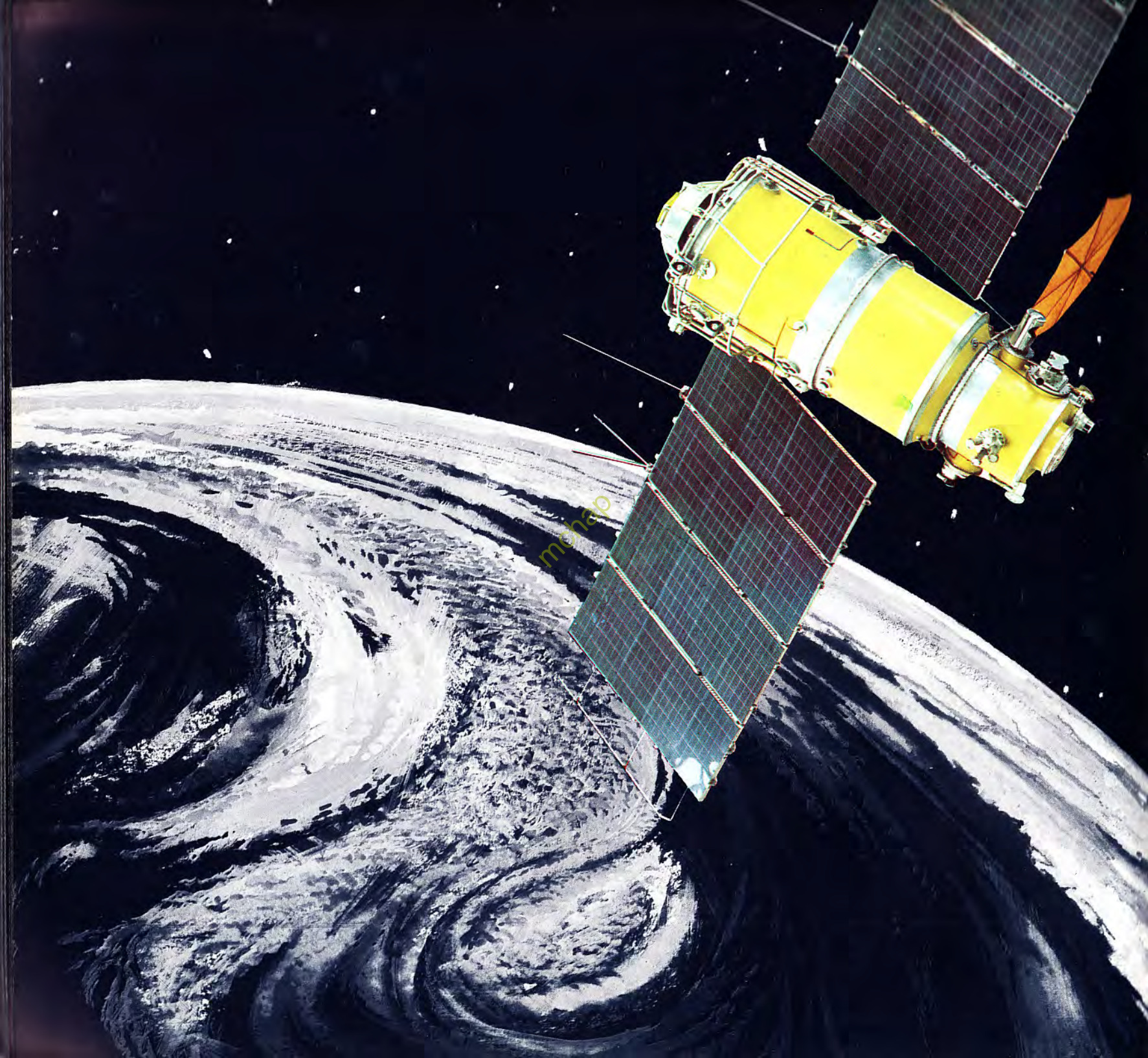
Корпус золоченый, толщина покрытия 20 мкм, крышка из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, размер корпуса 40,3 × 33,0 мм. Циферблат вишневого, арабские цифры 6, 9, 12 и знаки покрыты светомассой постоянного свечения, печать белая, стрелки плоские, золоченые, с окном, заполненным светомассой постоянного свечения.

40.3 × 33.0-mm gold-plated case, 20 μm plating, stainless steel back with tapped ring. Cherry-coloured dial, Arabic figures 6, 9, 12 and batons are coated with luminous compound of persistent glow, white print, flat gold-plated hands with port filled with luminous compound of persistent glow.

Boîtier 40,3 × 33,0 mm plaqué or 20 μm, fond vissé, acier inoxydable. Cadran couleur cerise, chiffres arabes 6, 9, 12 et signes lumineux d'action permanente, impression blanche, aiguilles plates, dorées, avec creux lumineux.

Gehäuse vergoldet, 20 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewinding, Gehäuseabmessungen 40,3 × 33,0 mm. Zifferblatt kirschrot, arabische Zahlen 6, 9, 12 und Stundenzeichen mit Leuchtfarbe ständiger Wirkung bedeckt, Druck weiß, flache Zeiger vergoldet, mit Öffnung, die mit Leuchtfarbe ständiger Wirkung gefüllt ist.

Caja dorada, capa de oro de 20 μm, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, dimensión de la caja 40,3 × 33,0 mm. Esfera de color guinda, las cifras árabes 6, 9 y 12 y los signos están cubiertos con masa fluorescente de luminiscencia permanente, impresión en blanco, agujas planas, doradas, con una ventanilla llena de masa fluorescente de luminiscencia permanente.



Механизм 2409А
Movement 2409А
Mouvement 2409А
Das Werk 2409А
Mecanismo 2409А

Калибр 24 мм, 17 рубиновых камней, безвинтовой баланс, противоударное устройство оси баланса, центральная секундная стрелка.

Calibre 24 mm, 17 ruby jewels, screwless balance, shockproof balance staff, sweep seconds hand.

Calibre 24 mm, 17 rubis, balancier sans vis, dispositif antichoc de l'axe de balancier, trotteuse centrale.

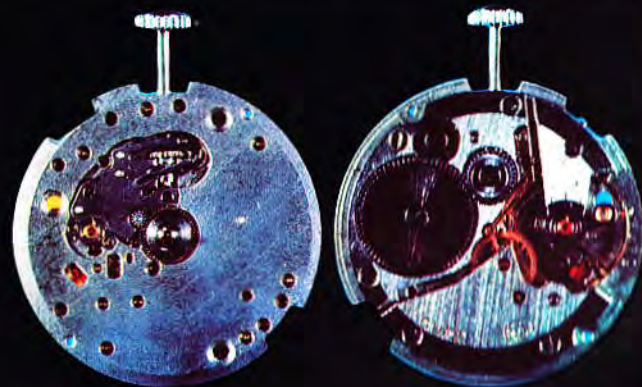
Werkkaliber 24 mm, 17 Rubinsteine, schraubenlose Unruh, Stoßsicherung der Unruhwelle, Zentrumsekunde.

Calibre de 24 mm, 17 rubíes, volante sin tornillo, dispositivo antichoque del eje del volante y segundero central.

mchap

Механизм • Movement • Mouvement • Das Werk • Mecanismo

2409A



OSTOK

ВОСТОК WOSTOK

Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34 мм. Циферблат белый, серебряный, с рельефной сеткой, знаки часовой шкалы и слово „Восток“ рельефные, золотистые, печать черная, стрелки золоченые, переменного сечения.

34-mm dia. gold-plated case, 10 μm plating, stainless steel back. White silver-plated dial with raised mesh, raised golden batons of hour scale and the word "Wostok", black print, gold-plated hands of variable section.

Boîtier Ø 34 mm plaqué or 10 μm , fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, quadrillage en relief, signes des heures et inscription «Wostok» relief, teinte dorée, impression noire, aiguilles dorées, à section variable.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Reliefnetz, Reliefstundenzeichen und Reliefanschrift „Wostok“ goldfarbig, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 10 μm , tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34 mm. Esfera blanca, plateada, con rejilla en relieve, los signos de la escala y la palabra "Wostok" son de relieve, de color oro, impresión en negro, agujas doradas, de sección variada.

МОДЕЛЬ
MODEL

2409A/503254

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2409A/503310

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34,5 мм. Циферблат белый, серебряный, восемь знаков часовой шкалы рельефные, золотистые, цифры 12 и 6, два знака и печать черные, стрелки плоские, золоченые.

34.5-mm dia. gold-plated case, 10 μm plating, stainless steel back. White silver-plated dial, eight raised golden batons of hour scale, black figures 12, 6, two batons and print, flat gold-plated hands.

Boîtier Ø 34,5 mm plaqué or 10 μm , fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, huit signes des heures relief, teinte dorée, chiffres 12 et 6, deux signes et impression noirs, aiguilles plates, dorées.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34,5 mm. Zifferblatt weiß versilbert, acht Reliefstundenzeichen goldfarbig, Zahlen 12 und 6, zwei Zeichen und Druck schwarz, flache Zeiger vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 10 μm , tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34,5 mm. Esfera blanca, plateada, ocho signos de la escala en relieve, de color oro, las cifras 12 y 6, dos signos y la impresión en negro, agujas planas, doradas.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34,5 мм. Циферблат вишневый, радиально-штрихованный, шесть знаков часовой шкалы фрезерованные, золотистого цвета, шесть римских цифр и печать белые, стрелки плоские, золоченые.

34.5-mm dia. gold-plated case, 10 μ m plating, stainless steel back. Cherry-coloured dial with radial lines, six milled golden batons of hour scale, white six Roman figures and print, flat gold-plated hands.

Boîtier Ø 34,5 mm plaqué or 10 μ m, fond acier inoxydable. Cadran couleur cerise, à striures radiales, six signes des heures fraisés, teinte dorée, six chiffres romains et impression blancs, aiguilles plates, dorées.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34,5 mm. Zifferblatt kirschrot, mit Radialstrichen, vier Stundenzeichen gefräst, goldfarbig, sechs römische Zahlen und Druck weiß, flache Zeiger vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 10 μ m, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34,5 mm. Esfera de color guinda, con rayas radiales, seis signos de la escala están fresados y son de color oro, seis cifras romanas y las inscripciones están impresas en blanco, agujas planas, doradas.

МОДЕЛЬ
MODEL

2409A/503398

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2409A/501401

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34,5 мм. Циферблат синий, радиально-штрихованный, шесть знаков часовой шкалы фрезерованные, золотистые, шесть римских цифр и печать белые, стрелки плоские, золоченые.

34.5-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back. Dark-blue dial with radial lines, six milled golden batons of hour scale, white six Roman figures and print, flat gold-plated hands.

Boîtier chromé Ø 34,5 mm, fond acier inoxydable. Cadran bleu, à striures radiales, six signes des heures fraisés, teinte dorée, six chiffres romains, impression blancs, aiguilles plates, dorées.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34,5 mm. Zifferblatt blau, mit Radialstrichen, sechs Stundenzeichen gefräst, goldfarbig, sechs römische Zahlen und Druck weiß, flache Zeiger vergoldet.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34,5 mm. Esfera azul, con rayas radiales, seis signos de la escala están fresados y son de color oro, seis cifras romanas y las inscripciones están impresas en blanco, agujas planas, doradas.

ВОСТОК WOSTOK

Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, размер корпуса 41,2×31,0 мм. Циферблат синий, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы, заменяющие цифры 12, 9, 6, 3, рельефные, золотистые, печать белая, стрелки плоские, золоченые.

41.2×31.0-mm chromium-plated case, stainless steel back with tapped ring. Dark-blue dial with radial lines, raised golden batons of hour scale in place of figures 12, 9, 6, 3, white print, flat gold-plated hands.

Boîtier chromé 41,2×31,0 mm, fond vissé, acier inoxydable. Cadran bleu, à striures radiales, chiffres 12, 9, 6, 3 — signes relief, teinte dorée, impression blanche, aiguilles plates, dorées.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewinding, Gehäuseabmessungen 41,2×31,0 mm. Zifferblatt blau, mit Radialstrichen, Reliefstundenzeichen, die die Zahlen 12, 9, 6, 3 ersetzen, goldfarbig, Druck weiß, flache Zeiger vergoldet.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, dimensión de la caja de 41,2×31,0 mm. Esfera azul, con rayas radiales, los signos de la escala que sustituyen las cifras 12, 9, 6 y 3 son de relieve, de color oro, impresión en blanco, agujas planas, doradas.

МОДЕЛЬ
MODEL

2409A/801451

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2409A/803455

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка корпуса из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, размер корпуса 41,2×31,0 мм. Циферблат белый, цифры и знаки рельефные, золотистые, печать черная, стрелки золоченые, переменного сечения.

41.2×31.0-mm gold-plated case, 10 μ m plating, stainless steel back with tapped ring. White dial, raised golden figures and batons, black print, gold-plated hands of variable section.

Boîtier 41,2×31,0 mm plaqué or 10 μ m, fond vissé, acier inoxydable. Cadran blanc, chiffres et signes relief, teinte dorée, impression noire, aiguilles dorées, à section variable.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostenden Stahl mit Gewinding, Gehäuseabmessungen 41,2×31,0 mm. Zifferblatt weiß, Reliefzahlen und Zeichen goldfarbig, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 10 μ m, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, dimensión de la caja 41,2×31 mm. Esfera blanca, las cifras y los signos son de relieve, de color oro, impresión en negro, agujas doradas, de sección variada.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка корпуса из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, размер корпуса 41,2×31,0 мм. Циферблат вишневый, радиально-штрихованный, цифры часовой шкалы белые, печатные, печать белая, стрелки плоские, золоченые.

41.2×31.0-mm gold-plated case, 10 μ m plating, stainless steel back tapped ring. Cherry-coloured dial with radial lines, white printed figures of hour scale, white print, flat gold-plated hands.

Boîtier 41,2×31 mm plaqué or 10 μ m, fond vissé, acier inoxydable. Cadran couleur cerise, à striures radiales, chiffres des heures imprimés blancs, impression blanche, aiguilles plates, dorées.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewinding, Gehäuseabmessungen 41,2×31 mm. Zifferblatt kirschrot, mit Radialstrichen, Zahlen weiß gedruckt, Druck weiß, flache Zeiger vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 10 μ m, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, dimensión de la caja de 41,2×31 mm. Esfera de color guinda, con rayas radiales, cifras impresas en blanco, inscripciones en blanco, agujas planas, doradas.

МОДЕЛЬ
MODEL

2409A/803457

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2409A/801458

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус хромированный, крышка корпуса из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, размер корпуса 41,2 × 31,0 мм. Циферблат синий, радиально-штрихованный, цифры часовой шкалы белые, печатные, печать белая, стрелки плоские, золоченые.

41.2×31.0-mm chromium-plated case, stainless steel back with tapped ring. Dark-blue dial with radial lines, white printed figures of hour scale, white print, flat gold-plated hands.

Boîtier chromé 41,2×31,0 mm, fond vissé, acier inoxydable. Cadran bleu, à striures radiales, chiffres des heures imprimés blancs, aiguilles plates, dorées.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewinding, Gehäuseabmessungen 41,2×31,0 mm. Zifferblatt blau, mit Radialstrichen, Zahlen weiß gedruckt, Druck weiß, flache Zeiger vergoldet.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, dimensión de la caja de 41,2×31,0 mm. Esfera azul, rayas radiales, las cifras de la escala son blancas, impresas, impresión en blanco, agujas planas, doradas.

ВОСТОК / VOSTOK

Корпус хромированный с накладным кольцом, тонированным в синий цвет, крышка корпуса из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, диаметр корпуса 38 мм. Циферблат синий, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы накладные, серебристые, с черными оксидированными полосками, печать белая, стрелки переменного сечения, никелированные, с черными полосками.

38-mm dia. chromium-plated case with superimposed ring toned in blue colour, stainless steel back with tapped ring. Dark-blue dial with radial lines, superimposed silvery batons of hour scale with black oxidized lines, white print, nickel-plated hands of variable section with black lines.

Boîtier chromé Ø 38 mm, avec lunette appliquée teintée en bleu, fond vissé, acier inoxydable. Cadran bleu, à striures radiales, signes des heures appliqués, teinte argentée, avec traits noirs oxydés, impression blanche, aiguilles nickelées avec traits noirs, à section variable.

Gehäuse verchromt mit aufgelegtem Ring, der in Blaufärbung getönt ist, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewinding, Gehäusedurchmesser 38 mm. Zifferblatt blau, mit Radialstrichen, Stundenzeichen aufgelegt, silberfarben, mit schwarzen oxydierten Strichen, Druck weiß, Zeiger veränderlichen Querschnitts vernickelt, mit schwarzen Strichen.

Caja cromada con anillo superpuesto azulado, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, diámetro de la caja de 38 mm. Esfera azul, con rayas radiales, signos de la escala superpuestos, de color plata con rayas negras oxidadas, impresión en blanco, agujas de sección variada, niqueladas, con rayas negras.

МОДЕЛЬ
MODEL

2409A/921463

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2409A/923464

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, корпус с накладным кольцом малинового цвета, крышка корпуса из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, диаметр корпуса 38 мм. Циферблат малиновый, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы накладные, золотистые, с черными полосками, печать белая, стрелки переменного сечения, золоченые, с черными полосками.

38-mm dia. gold-plated case with superimposed crimson ring, 10 μm plating, stainless steel back with tapped ring. Crimson dial with radial lines, superimposed golden batons of hour scale with black lines, white print, gold-plated hands of variable section with black lines.

Boîtier Ø 38 mm plaqué or 10 μm , avec lunette appliquée couleur framboise, fond vissé, acier inoxydable. Cadran couleur framboise, à striures radiales, signes des heures appliqués, teinte dorée avec traits noirs, impression blanche, aiguilles dorées avec traits noirs, à section variable.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, mit aufgelegtem Ring, der himbeerfarben getönt, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewinding, Gehäusedurchmesser 38 mm. Zifferblatt himbeerfarben, mit Radialstrichen, Stundenzeichen aufgelegt, goldfarbig, mit schwarzen Strichen, Druck weiß, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet, mit schwarzen Strichen.

Caja dorada, capa de oro de 10 μm , caja con anillo superpuesto de color frambuesa, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, diámetro de la caja de 38 mm. Esfera de color frambuesa, con rayas radiales, signos de la escala superpuestos, de color oro con rayas negras, impresión en blanco, agujas de sección variada, doradas, con rayas negras.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус круглый, золоченый, толщина покрытия 40 мкм, корпус с накладным золоченым кольцом, крышка корпуса из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, диаметр корпуса 38 мм. Циферблат золотистый, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы накладные, золотистые, с черными полосками, печать черная, стрелки переменного сечения, золоченые, с черными полосками.

38-mm dia. round gold-plated case with superimposed gold-plated ring, 40 μm plating, stainless steel back with tapped ring. Golden dial with radial lines, superimposed golden batons of hour scale with black lines, black print, gold-plated hands of variable section with black lines.

Boîtier rond \varnothing 38 mm plaqué or 40 μm , avec lunette appliquée dorée, fond vissé, acier inoxydable. Cadran doré, à striures radiales, signes des heures appliqués, teinte dorée, avec traits noirs, impression noire, aiguilles dorées, avec traits noirs, à section variable.

Rundgehäuse vergoldet, 40 Mikron, mit aufgelegtem vergoldetem Ring, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewinding, Gehäusedurchmesser 38 mm. Zifferblatt goldfarbig, mit Radialstrichen, Stundenzeichen aufgelegt, goldfarbig, mit schwarzen Strichen, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet, mit schwarzen Strichen.

Caja redonda, dorada, capa de oro de 40 μm , caja con anillo dorado superpuesto, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, diámetro de la caja de 38 mm. Esfera de color oro, con rayas radiales, signos de la escala superpuestos, de color oro, con rayas negras, impresión en negro, agujas de sección variada, doradas, con rayas negras.

МОДЕЛЬ
MODEL

2409A/923465

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2409A/943466

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, размер корпуса 45,6×41,0 мм. Циферблат золоченый, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы накладные, золотистые, печать черная, стрелки переменного сечения, золоченые, с черными полосками.

45.6×41.0-mm gold-plated case, 10 μm plating, stainless steel back with tapped ring. Gold-plated dial with radial lines, superimposed golden batons of hour scale, black print, gold-plated hands of variable section with black lines.

Boîtier 45,6×41,0 mm plaqué or 10 μm, fond vissé, acier inoxydable. Cadran doré, à striures radiales, signes des heures appliqués, teinte dorée, impression noire, aiguilles dorées, avec traits noirs, à section variable.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewinding, Gehäuseabmessungen 45,6×41,0 mm. Zifferblatt vergoldet, mit Radialstrichen, Stundenzeichen aufgelegt, goldfarbig, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet, mit schwarzen Strichen.

Caja dorada, capa de oro de 10 μm, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, dimensión de la caja de 45,6×41,0 mm. Esfera dorada, con rayas radiales, signos de la escala superpuestos, de color oro, impresión en negro, agujas de sección variada, doradas, con rayas negras.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, размер корпуса 45,6 × 41,0 мм. Циферблат серебряный, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы накладные, серебристые, печать черная, стрелки переменного сечения, никелированные, с черными полосками.

45.6 × 41.0-mm chromium-plated case, stainless steel back with tapped ring. Silver-plated dial with radial lines, superimposed silvery batons of hour scale, black print, nickel-plated hands of variable section with black lines.

Boîtier chromé 45,6 × 41,0 mm, fond vissé, acier inoxydable. Cadran argenté à striures radiales, signes des heures appliqués, teinte argentée, impression noire, aiguilles nickelées avec traits noirs, à section variable.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewindering, Gehäuseabmessungen 45,6 × 41,0 mm. Zifferblatt versilbert, mit Radialstrichen, Stundenzeichen aufgelegt, silberfarben, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vernickelt, mit schwarzen Strichen.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, dimensión de la caja de 45,6 × 41,0 mm. Esfera plateada, con rayas radiales, signos de la escala superpuestos, de color plata, impresión en negro, agujas de sección variada, niqueladas, con rayas negras.

МОДЕЛЬ
MODEL

2409A/941467

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2409A/921478

MODÈLE
MODELL
MODELO



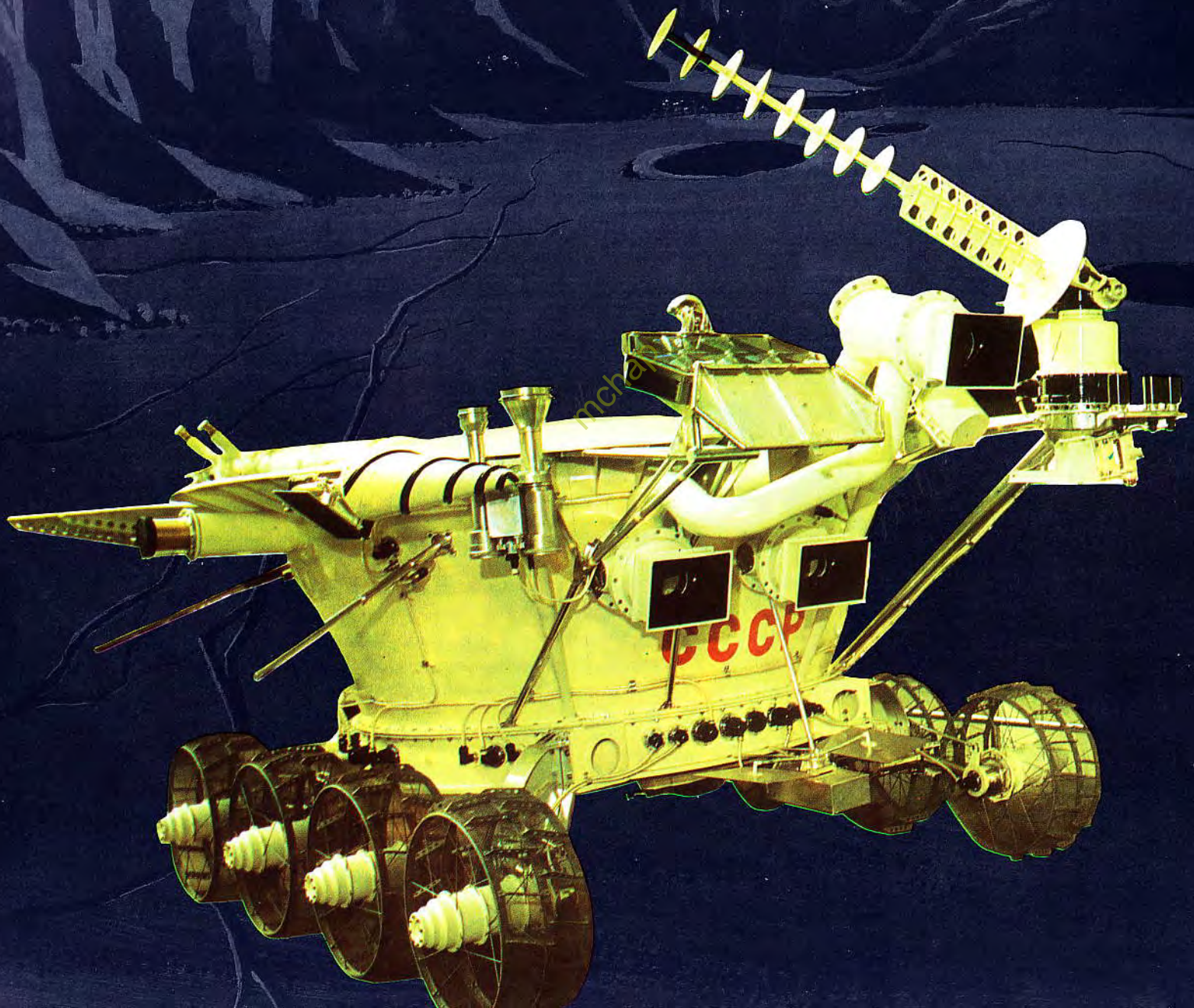
Корпус хромированный, с синим накладным кольцом, крышка корпуса из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, диаметр корпуса 38 мм. Циферблат белый, серебряный, знаки часовой шкалы накладные, серебристые, с черными полосками, печать черная, стрелки переменного сечения, никелированные, с черными полосками.

38-mm dia. chromium-plated case with dark-blue superimposed ring, stainless steel back with tapped ring. White silver-plated dial, superimposed silvery batons of hour scale with black lines, black print, nickel-plated hands of variable section with black lines.

Boîtier chromé Ø 38 mm, avec lunette appliquée bleue, fond vissé, acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, signes des heures appliqués, teinte argentée, avec traits noirs, impression noire, aiguilles nickelées, avec traits noirs, à section variable.

Gehäuse verchromt, mit blauem aufgelegtem Ring, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewinding, Gehäusedurchmesser 38 mm. Zifferblatt weiß versilbert, Stundenzeichen aufgelegt, silberfarben, mit schwarzen Strichen, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vernickelt, mit schwarzen Strichen.

Caja cromada, con anillo superpuesto azul, tapa de acero inoxidable con anillo roscado, diámetro de la caja de 38 mm. Esfera blanca, plateada, signos de la escala superpuestos, de color plata, con rayas negras, impresión en negro, agujas de sección variada, niqueladas con rayas negras.



Механизм 2414
Movement 2414
Mouvement 2414
Das Werk 2414
Mecanismo 2414

Калибр 24 мм, 17 рубиновых
камней, противоударное устрой-
ство оси баланса, календарное
устройство, центральная секунд-
ная стрелка.

Calibre 24 mm, 17 ruby jewels,
shockproof balance staff, calendar
device, sweep seconds hand.

Calibre 24 mm, 17 rubis, dispositif
antichoc de l'axe de balancier, ca-
lendrier, trotteuse centrale.

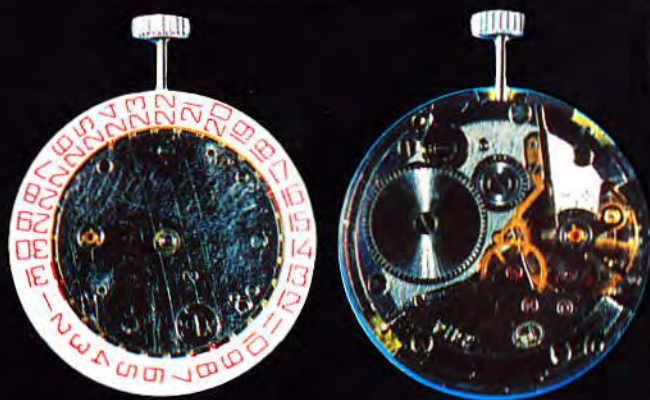
Werkkaliber 24 mm, 17 Rubin-
steine, Stoßsicherung der Unruh-
welle, Kalendervorrichtung, Zen-
trumsekunde.

Calibre de 24 mm, 17 rubíes, dispo-
sitivo antichoque del eje del vo-
lante, mecanismo con calendario,
segundero central.

mchap

Механизм • Movement • Mouvement • Das Werk • Mecanismo

2414



WOSTOK

ВОСТОК VOSTOK

Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, размер корпуса 35,6×41,2 мм. Циферблат белый, серебряный, цифры часовой шкалы, рамка календарного окна рельефные, серебристые, печать черная, стрелки плоские, никелированные.

35.6×41.2-mm chromium-plated case, stainless steel back. White silver-plated dial, raised silvery figures of hour scale and calendar port frame, black print, flat nickel-plated hands.

Boîtier chromé 35,6×41,2 mm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, signes des heures, guichet du calendrier relief, teinte argentée, impression noire, aiguilles plates, nickelées.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäuseabmessungen 35,6×41,2 mm. Zifferblatt weiß versilbert, Reliefzahlen und Reliefrahmen des Kalenderfensters silberfarben, Druck schwarz, flache Zeiger vernickelt.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, dimensión de la caja de 35,6×41,2 mm. Esfera blanca, plateada, las cifras y el marco del calendario son de relieve, de color plata, impresión en negro, agujas planas, niqueladas.

МОДЕЛЬ
MODEL

2414/701362

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2414/703370

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус золоченый, толщина покрытия 20 мкм, крышка из нержавеющей стали, размер корпуса 35,5×41,2 мм. Циферблат радиально-штрихованный, серебряный, с последующим золочением, знаки часовой шкалы, рамка календарного окна рельефные, золотистые, с черными полосками, печать черная, стрелки плоские, золоченые, с окном, заполненным черной краской.

35.5×41.2-mm gold-plated case, 20 μm plating, stainless steel back. Silver-plated dial with radial lines with subsequent gold-plating, raised golden batons of hour scale and calendar port frame with black lines, black print, flat gold-plated hands with port filled with black paint.

Boîtier 35,5×41,2 mm plaqué or 20 μm, fond acier inoxydable. Cadran argenté et doré, à striures radiales, signes des heures, guichet du calendrier relief, teinte dorée, avec traits noirs, impression noire, aiguilles plates, dorées, avec creux rempli de couleur noire.

Gehäuse vergoldet, 20 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäuseabmessungen 35,5×41,2 mm. Zifferblatt mit Radialstrichen, versilbert mit nachfolgendem Vergolden, Reliefstundenzeichen und Reliefrahmen des Kalenderfensters goldfarbig, mit schwarzen Strichen, Druck schwarz, flache Zeiger vergoldet, mit Öffnung, die mit schwarzer Farbe gefüllt ist.

Caja dorada, capa de oro de 20 μm, tapa de acero inoxidable, dimensión de la caja de 35,5×41,2 mm. Esfera con rayas radiales, plateada y después dorada, los signos de la escala y el marco del calendario son de relieve, de color oro con rayas negras, impresión en negro, agujas planas, doradas, con una ventanilla llena de pintura negra.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, размер корпуса 33,9×37,6 мм. Циферблат белый, серебряный, знаки часовой шкалы рельефные, серебристые, с черной печатью, печать белая, стрелки золоченые, переменного сечения.

33.9×37.6-mm chromium-plated case, stainless steel back. White silver-plated dial, raised silvery batons of hour scale with black print, white, print, gold-plated hands of variable section.

Boîtier chromé 33,9×37,6 mm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, signes des heures relief, teinte argentée, avec traits noirs, impression blanche, aiguilles dorées, à section variable.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäuseabmessungen 33,9×37,6 mm. Zifferblatt weiß versilbert, Reliefstundenzeichen silberfarben, mit schwarzem Druck, Druck weiß, Heiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, dimensión de la caja de 33,9×37,6 mm. Esfera blanca, plateada, signos de la escala en relieve, de color plata con impresión en negro, inscripciones en blanco, agujas doradas, de sección variada.

МОДЕЛЬ
MODEL

2414/851429

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2414/853434

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус золоченый, толщина покрытия 10 мкм, крышка из нержавеющей стали, размер корпуса 33,9×37,6 мм. Циферблат вишневый, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы рельефные, золотистые, печать белая, стрелки золоченые, переменного сечения.

33.9×37.6-mm gold-plated case, 10 μm plating, stainless steel back. Cherry-coloured dial with radial lines, raised golden batons of hour scale, white print, gold-plated hands of variable section.

Boîtier 33,9×37,6 mm plaqué or 10 μm, fond acier inoxydable. Cadran couleur cerise, à striures radiales, signes des heures relief, teinte dorée, impression blanche, aiguilles dorées, à section variable.

Gehäuse vergoldet, 10 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäuseabmessungen 33,9×37,6 mm. Zifferblatt kirschrot, mit Radialstrichen, Reliefstundenzeichen goldfarbig, Druck weiß, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 10 μm, tapa de acero inoxidable, dimensión de la caja de 33,9×37,6 mm. Esfera de color guinda, con rayas radiales, signos de la escala en relieve, de color oro, impresión en blanco, agujas doradas, de sección variada.

Механизм 2427
Movement 2427
Mouvement 2427
Das Werk 2427
Mecanismo 2427

Calibre 24 mm, 21 ruby jewels, screwless balance, selfwinder, shock-proof balance staff, calendar device showing data and days, sweep seconds hand.

Calibre de 24 mm, 21 rubíes, volante sin tornillo, cuerda automática, dispositivo antichoque del eje del volante, mecanismo con calendario que muestra el día del mes y de la semana, segundero central.

Calibre 24 mm, 21 rubis, balancier sans vis, remontage automatique, dispositif antichoc de l'axe de balancier, calendrier indiquant jours et dates, trotteuse centrale.

Калибр 24 мм, 21 рубиновый камень, безвинтовой баланс, автоподзавод, противоударное устройство оси баланса, календарное устройство, показывающее числа и дни недели, центральная секундная стрелка.

Werkkaliber 24 mm, 21 Rubinsteine, schraubenlose Unruh, automatischer Aufzug, Stoßsicherung der Unruhwellen, Kalendervorrichtung, die Datum und Wochentag anzeigt, Zentrumsekunde.

mchap

Механизм • Movement • Mouvement • Das Werk • Mecanismo

2427



WOSTOK

МОДЕЛЬ
MODEL

2427/301393

MODÈLE
MODELL
MODELO



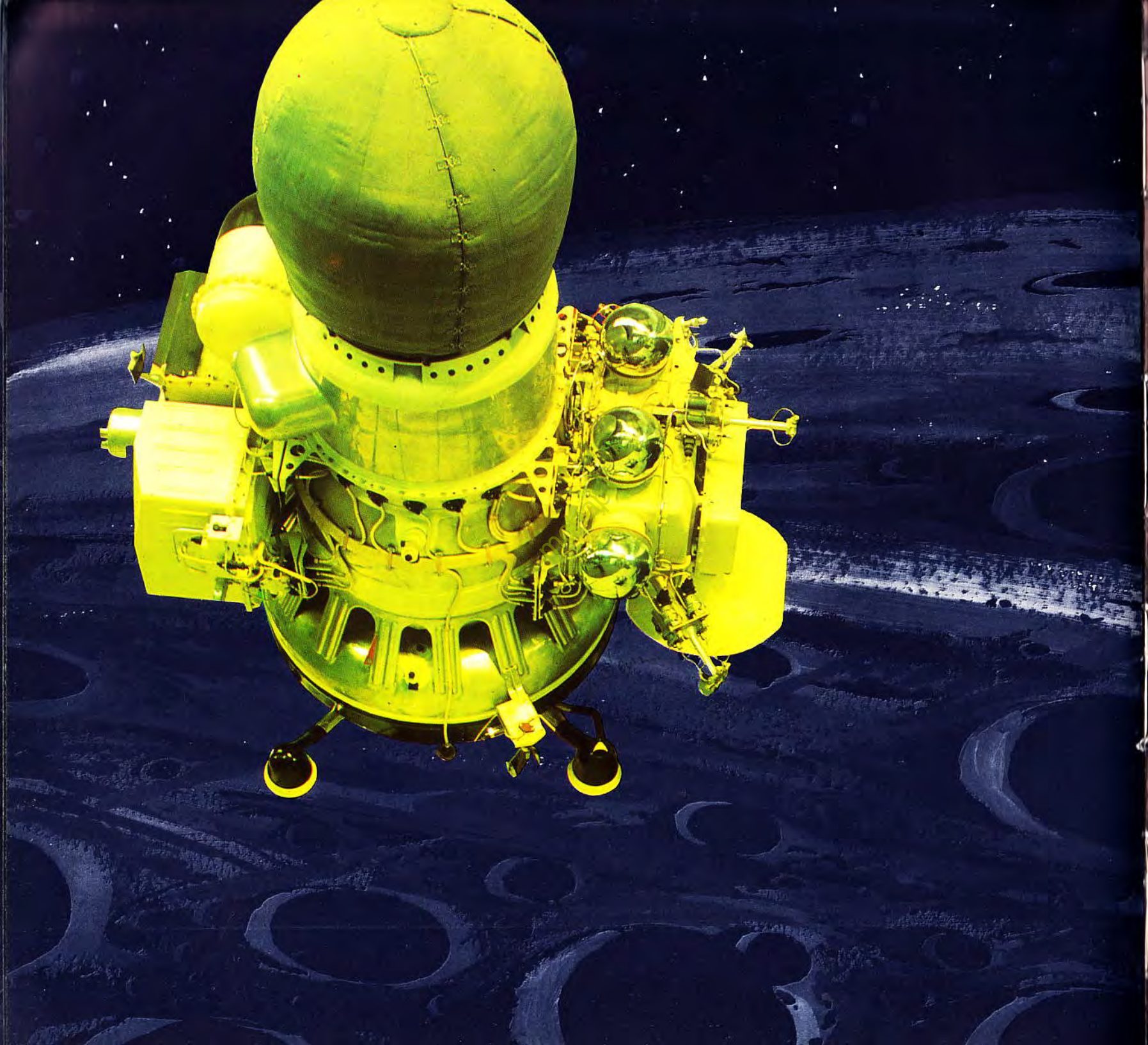
Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, размер корпуса 38,4×45,6 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы, рамка календарного окна рельефные, золотистые, печать черная, стрелки золоченые, переменного сечения.

38.4×45.6-mm chromium-plated case, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, raised golden batons of hour scale and calendar port frame, black print, gold-plated hands of variable section.

Boîtier chromé 38,4×45,6 mm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, signes des heures, guichet du calendrier relief, teinte dorée, impression noire, aiguilles dorées, à section variable.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäuseabmessungen 38,4×45,6 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Reliefstundenzeichen und Reliefrahmen des Kalenderfensters goldfarbig, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, dimensión de la caja de 38,4×45,6 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, los signos de la escala y el marco del calendario son de relieve, de color oro, impresión en negro, agujas doradas, de sección variada.



Механизм 2603
Movement 2603
Mouvement 2603
Das Werk 2603
Mecanismo 2603

Калибр 26 мм, 17 рубиновых камней, противоударное устройство оси баланса, боковая секундная стрелка.

Calibre 26 mm, 17 ruby jewels, shockproof balance staff, seconds hand.

Calibre 26 mm, 17 rubis, dispositif antichoc de l'axe de balancier, petite trotteuse.

Werkkaliber 26 mm, 17 Rubinsteinen, Stoßsicherung der Unruhachse, Seitensekunde.

Calibre de 26 mm, 17 rubíes, dispositivo antichoque del eje del volante, segundero lateral.

mchap

Механизм • Movement • Mouvement • Das Werk • Mecanismo

2603



OSTOK

ВОСТОК / VOSTOK

Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34,2 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы, заменяющие цифры 1, 3, 5, 7, 9 и 11, фрезерованные, серебристые, печать черная, стрелки никелированные.

34.2-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, milled silvery batons of hour scale in place of figures 1, 3, 5, 7, 9 and 11, black print, nickel-plated hands.

Boîtier chromé Ø 34,2 mm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, chiffres 1, 3, 5, 7, 9 et 11 — signes des heures fraisés, teinte argentée, impression noire, aiguilles nickelées.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34,2 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Stundenzeichen, die die Zahlen 1, 3, 5, 7, 9 und 11 ersetzen, gefräst, silberfarben, Druck schwarz, Zeiger vernickelt.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34,2 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, los signos de la escala que sustituyen las cifras 1, 3, 5, 7, 9 y 11 están fresados, son de color plata, impresión en negro, agujas niqueladas.

МОДЕЛЬ
MODEL

2603/431213

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2603/431214

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34,2 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный. Знаки часовой шкалы, заменяющие цифры 1, 3, 5, 7, 9 и 11, фрезерованные, серебристые, печать черная, стрелки плоские, никелированные.

34.2-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, milled silvery batons of hour scale in place of figures 1, 3, 5, 7, 9 and 11, black print, flat nickel-plated hands.

Boîtier chromé Ø 34,2 mm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, chiffres 1, 3, 5, 7, 9 et 11 — signes des heures fraisés, teinte argenteée, impression noire, aiguilles plates, nickelées.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34,2 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Stundenzeichen, die die Zahlen 1, 3, 5, 7, 9 und 11 ersetzen, gefräst, silberfarben, Druck schwarz, flache Zeiger vernickelt.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34,2 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, los signos de la escala que sustituyen las cifras 1, 3, 5, 7, 9 y 11 están fresados, son de color plata, impresión en negro, agujas planas, niqueladas.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34,2 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, печать черная, стрелки никелированные.

34.2-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, black print, nickel-plated hands.

Boîtier chromé Ø 34,2 mm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, impression noire, aiguilles nickelées.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34,2 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Druck schwarz, Zeiger vernickelt.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34,2 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, impresión en negro, agujas niqueladas.

МОДЕЛЬ
MODEL

2603/431215

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2603/431339

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34,2 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, печать черная, стрелки синеные.

34.2-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, black print, blued hands.

Boîtier chromé Ø 34,2 mm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, impression noire, aiguilles bleuies.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34,2 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Druck schwarz, Zeiger aus Blaublech.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34,2 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, impresión en negro, agujas azuladas.

ВОСТОК WOSTOK

Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34,2 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-стрихованный, печать черная, стрелки синеные.

34.2-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, black print, blued hands.

Boîtier chromé Ø 34,2 mm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, impression noire, aiguilles bleuies.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34,2 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Druck schwarz, Zeiger aus Blaublech.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34,2 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, impresión en negro, agujas azuladas.

МОДЕЛЬ
MODEL

2603/431342

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2603/431343

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34,2 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, печать черная, стрелки синеные.

34.2-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, black print, blued hands.

Boîtier chromé Ø 34,2 mm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, impression noire, aiguilles bleuies.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34,2 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Druck schwarz, Zeiger aus Blaublech.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34,2 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, impresión en negro, agujas azuladas.

ВОСТОК / VOSTOK

Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34,2 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, печать черная, стрелки синеные.

34.2-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, black print, blued hands.

Boîtier chromé Ø 34,2 mm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, impression noire, aiguilles bleuies.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34,2 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Druck schwarz, Zeiger aus Blaublech.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34,2 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, impresión en negro, agujas azuladas.

МОДЕЛЬ
MODEL

2603/431344

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2603/431345

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34,2 мм. Циферблат белый, серебряный, радиально-штрихованный, печать черная, стрелки синеные.

34.2-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back. White silver-plated dial with radial lines, black print, blued hands.

Boîtier chromé Ø 34,2 mm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, à striures radiales, impression noire, aiguilles bleues.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34,2 mm. Zifferblatt weiß versilbert, mit Radialstrichen, Druck schwarz, Zeiger aus Blaublech.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34,2 mm. Esfera blanca, plateada, con rayas radiales, impresión en negro, agujas azuladas.



mchap

ЛУНИК 3

Механизм 2605
Movement 2605
Mouvement 2605
Das Werk 2605
Mecanismo 2605

Калибр 26 мм, 17 рубиновых камней, противоударное устройство оси баланса, календарное устройство, боковая секундная стрелка.

Calibre 26 mm, 17 ruby jewels, shockproof balance staff, calendar device, seconds hand.

Calibre 26 mm, 17 rubis, dispositif antichoc de l'axe de balancier, calendrier, petite trotteuse.

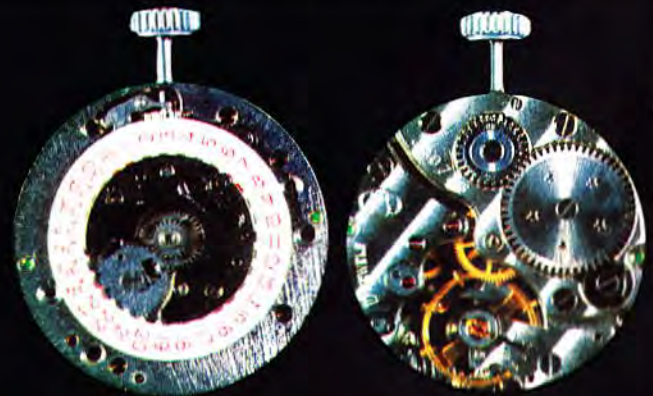
Werkkaliber 26 mm, 17 Rubinsteine, Stoßsicherung der Unruh-welle, Kalendervorrichtung, Seiten-sekunde.

Calibre de 26 mm, 17 rubies, dispositivo antichoque del eje del volante, mecanismo con calendario, segundero lateral.

mchap

Механизм • Movement • Mouvement • Das Werk • Mecanismo

2605



OSTOK

ВОСТОК VOSTOK

Корпус золоченый, толщина покрытия 12,5 мкм, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34,5 мм. Циферблат золотистый, радиально-штрихованный, знаки часовой шкалы, цифра 12, рамка календарного окна белые, печать черная, стрелки никелированные, переменного сечения.

34.5-mm dia. gold-plated case, 12.5 μ m plating, stainless steel back. Golden dial with radial lines, white batons of hour scale, figure 12 and calendar port frame, black print, nickel-plated hands of variable section.

Boîtier Ø 34,5 mm plaqué or 12,5 μ m, fond acier inoxydable. Cadran doré, à striures radiales, signes des heures, chiffre 12 et guichet du calendrier blancs, impression noire, aiguilles nickelées, à section variable.

Gehäuse vergoldet, 12,5 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34,5 mm. Zifferblatt goldfarbig, mit Radialstrichen, Stundenzeichen, die Zahl 12, Rahmen des Kalenderfensters weiß, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vernickelt.

Caja dorada, capa de oro de 12,5 μ m, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34,5 mm. Esfera de color de oro, con rayas radiales, los signos de la escala, la cifra 12 y el marco del calendario son blancos, impresión en negro, agujas niqueladas, de sección variada.

МОДЕЛЬ
MODEL

2605/363183

MODÈLE
MODELL
MODELO



ВОСТОК WOSTOK

Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34,5 мм. Циферблат белый, серебряный, арабские цифры рельефные, золотистые, печать черная, стрелки плоские, золоченые.

34.5-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back. White silver-plated dial, raised golden Arabic figures, black print, flat gold-plated hands.

Boîtier chromé Ø 34,5 mm, fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, chiffres arabes relief, teinte dorée, impression noire, aiguilles plates, dorées.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34,5 mm. Zifferblatt weiß versilbert, arabische Reliefzahlen goldfarbig, Druck schwarz, flache Zeiger vergoldet.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34,5 mm. Esfera blanca, plateada, cifras árabes en relieve, de color oro, impresión en negro, agujas planas, doradas.

МОДЕЛЬ
MODEL

2605/361380

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2605/363380

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус золоченый, толщина покрытия 12,5 мкм, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34,5 мм. Циферблат белый, серебряный, арабские цифры рельефные, золотистые, печать черная, стрелки плоские, золоченые.

34.5-mm dia. gold-plated case, 12.5 μm plating, stainless steel back. White silver-plated dial, raised golden Arabic figures, black print, flat gold-plated hands.

Boîtier \varnothing 34,5 mm plaqué or 12,5 μm , fond acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, chiffres arabes relief, teinte dorée, impression noire, aiguilles plates, dorées.

Gehäuse vergoldet, 12,5 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34,5 mm. Zifferblatt weiß versilbert, arabische Reliefzahlen goldfarbig, Druck schwarz, flache Zeiger vergoldet.

Caja dorada, capa de oro 12,5 μm , tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34,5 mm. Esfera blanca, plateada, cifras árabes en relieve, de color oro, impresión en negro, agujas planas, doradas.

ВОСТОК VOSTOK

Корпус хромированный, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34,5 мм. Циферблат темно-синий, печать белая, стрелки плоские, никелированные.

34.5-mm dia. chromium-plated case, stainless steel back. Dark-blue dial, white print, flat nickel-plated hands.

Boîtier chromé Ø 34,5 mm, fond acier inoxydable. Cadran bleu foncé, impression blanche, aiguilles plates, nickelées.

Gehäuse verchromt, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34,5 mm. Zifferblatt dunkelblau, Druck weiß, flache Zeiger vernickelt.

Caja cromada, tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34,5 mm. Esfera azul oscura, impresión en blanco, agujas planas, niqueladas.

МОДЕЛЬ
MODEL

2605/361415

MODÈLE
MODELL
MODELO



МОДЕЛЬ
MODEL

2605/363414

MODÈLE
MODELL
MODELO



Корпус золоченый, толщина покрытия 12,5 мкм, крышка из нержавеющей стали, диаметр корпуса 34,5 мм. Циферблат вишневый, печать белая, стрелки плоские, золоченые.

34.5-mm dia. gold-plated case, 12.5 μm plating, stainless steel back. Cherry-coloured dial, white print, flat gold-plated hands.

Boîtier \varnothing 34,5 mm plaqué or 12,5 μm , fond acier inoxydable. Cadran couleur cerise, impression blanche, aiguilles plates, dorées.

Gehäuse vergoldet, 12,5 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl, Gehäusedurchmesser 34,5 mm. Zifferblatt kirschrot, Druck weiß, flache Zeiger vergoldet.

Caja dorada, capa de oro de 12,5 μm , tapa de acero inoxidable, diámetro de la caja de 34,5 mm. Esfera de color guinda, impresión en blanco, agujas planas, doradas.

ВОСТОК WOSTOK

Корпус круглый, хромированный или золоченый, толщина покрытия 12,5 мкм, крышка корпуса из нержавеющей стали с резьбовым кольцом, диаметр корпуса 35 мм. Циферблат белый, серебряный, знаки часовой шкалы, рамка окна календаря и цифра 12 рельефные, золотистого цвета, печать черная, стрелки переменного сечения, золоченые.

35-mm dia. round chromium-plated or gold-plated case, 12.5 μm plating, stainless steel back with tapped ring. White silver-plated dial, raised golden batons of hour scale, calendar port frame and figure 12, black print, gold-plated hands of variable section.

Boîtier rond \varnothing 35 mm, chromé ou plaqué or 12,5 μm , fond vissé, acier inoxydable. Cadran blanc, argenté, signes des heures, guichet du calendrier et chiffre 12 relief, teinte dorée, impression noire, aiguilles dorées, à section variable.

Rundgehäuse verchromt oder vergoldet, 12,5 Mikron, Boden aus nichtrostendem Stahl mit Gewinding, Gehäusedurchmesser 35 mm. Zifferblatt weiß versilbert, Reliefstundenzeichen und Relieframes des Kalenderfensters und die Reliefzahl 12 goldfarbig, Druck schwarz, Zeiger veränderlichen Querschnitts vergoldet.

Caja redonda, cromada o dorada, capa de oro de 12,5 μm , tapa de acero inoxidable con anillo roscado, diámetro de la caja de 35 mm. Esfera blanca, plateada, los signos de la escala, el marco del calendario y la cifra 12 son de relieve, de color oro, impresión en negro, agujas de sección variada, doradas.

МОДЕЛИ
MODELS

2605/361435
2605/363435

MODÈLES
MODELLE
MODELOS








MOSKVA MASH PRIBOR
MASHPRIBORINTORG
 ☎ 121200
 MASHPRIBOR
 INTORG SSSR
 MOSKVA G-200

☎ 244-27-75
 7235
 7236

Внешторгиздат. Изд. № 253286
 Каталог часов „Восток“ на русском,
 английском, французском, немецком, испанском, языках.